



HCG 201

Manual

GB · F · D · I · E · P · SW · PL · GR · CZ/SK · NL

SPECIFICATIONS

Input:

230~240V / 50Hz

Power Consumption:

3W

Frequency range:

FM 87.5 - 108MHz


Projection distance:

2 ~ 3 m

Speaker:

8Ω 0.5W

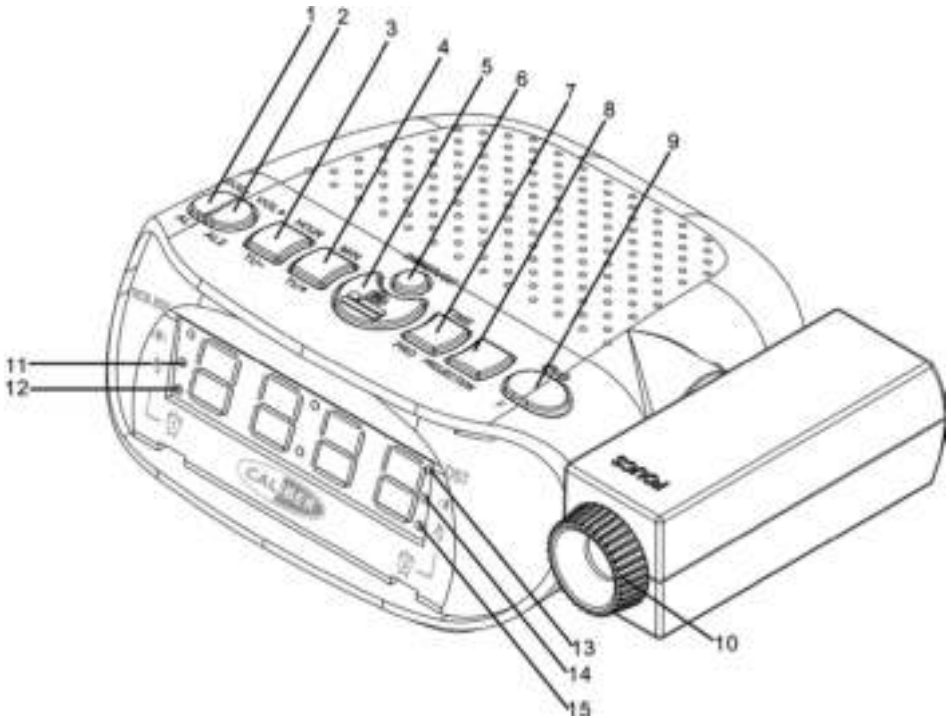
Backup battery:

3V  (2x AAA / LR03) - **not** included
(For clock memory)

We are continuously improving/updating our products and product information.

It's therefore possible that there is a slight difference between the description in this manual to the operation of the product.

If something is different or not clear; always check our website for the most current version.



1. **VOLUME / ALARM 1 - button**
 - Press once to set alarm 1
 - To decrease the sound volume
2. **VOLUME / ALARM 2 + button**
 - Press once to set alarm 2
 - To increase the sound volume
3. **HOUR / TUNING - button**
 - To set hour (in combination with time or alarm)
 - To decrease the tuner frequency
4. **MINUTE / TUNING + button**
 - To set minutes
 - To increase the tuner frequency
5. **SLEEP / SNOOZE button**

To postpone the wake-up alarm an extra 9 minutes.
6. **HIGH - LOW DIMMER / DST button**
 - To dimm the LCD
 - Set the time to daylight saving time.
7. **TIME SET / PROGRAM button**
 - Press and hold to change time using buttons 3 and 4.
 - Radio frequency presets (prog)
8. **PROJECTION MODE switch**

To turn on the time projector unit. Tap to mirror the projection.
9. **RADIO button**

Press to turn ON radio. Change frequency using buttons 3 and 4
10. **FOCUS RING control**

Rotate to focus time projection.
11. **ALARM 1 buzzer indicator**

Shows if alarm 1 is set on buzzer mode
12. **ALARM 1 radio indicator control**

Shows if alarm 1 is set on radio mode
13. **DST indicator**

Shows if DST (daylight saving time) is on/off
14. **ALARM 2 buzzer indicator**

Shows if alarm 2 is set on buzzer mode
15. **ALARM 2 radio indicator**

Shows if alarm 2 is set on radio mode

Precautions

Points to observe for safe usage

Read this manual carefully before using this item and its components. They contain instructions on how to use this product in a safe and effective manner. Caliber Europe BV cannot be responsible for problems resulting from failure to observe the instructions in this manual.

Turn off the device immediately in case of a problem.

Failure to do so may cause personal injury or damage to the product. Return it to your authorized Caliber Europe BV dealer for repairing.

Product cleaning.

Use a soft dry cloth for periodic cleaning of the product. For more severe stains, please dampen the cloth with water only. Anything else has the chance of dissolving the paint or damaging the plastic.

Temperature.

Be sure the temperature inside the room is between +35°C (+95°F) and -10°C (+14°F) before turning your unit on.

⚠ Maintenance.

If you have problems, do not attempt to repair the unit yourself. Return it to your Caliber Europe BV dealer for servicing.

⚠ Placement.

Place the product on a flat surface. Provide enough space around the product for sufficient ventilation.

⚠ Heat.

Do not locate the appliance in the vicinity of a heat surface or in direct sunlight.

Below the descriptions of the features/options of the HCG 201. The numbers between the "(...)" refer to the key or connections on the unit. The illustrations can be found in the front of this manual.

Connection and clock set

- Plug the AC line cord into a 230V AC home outlet.
- The clock figures will flash showing it's not set correctly.
- To set the correct time, use the [HOUR/MIN] buttons (3/4)
- To change time, press and hold [TIME] button (7) until the time starts flashing.
- Press [TIME/PRO] button (7) once to temporary see the seconds of the current minute.

Projection mode

Press [Projection] button (8) once to turn ON projection clock. Press once again to flip the projection clock image reversely. Press once again to turn off the projection clock.

Adjust focus ring (10) to adjust the focus on projection clock image until clearly show on the ceiling or on the wall (2-3m).

Alarm setting

To set the alarm time, the Radio must be turned OFF. To turn it OFF, press the [RADIO] button (9).

- Press the [VOL/AL1-] button (1) once. The alarm time will display and flash and either [Alarm 1 Buzzer indicator] (11) or [Alarm 1 Radio indicator] (12) will also light up.
- Press the [HOUR/TU-] button (3) to set the hour.
- Press the [MIN/TU+] button (4) to set the minute.
- After setting the desired alarm time, press [VOL/AL1-] button (1) again, or simply wait for 5 seconds. The display will return to the current time and the alarm time is saved.

Choosing radio or buzzer alarm.

- Press [VOL/AL1-] button (1) repeatedly to choose the alarm status.
- Wake To Buzzer: [Alarm 1 Buzzer indicator] (11) is lighted up and Alarm time is flashing on the display.

- Wake To Radio: [Alarm 1 Radio indicator] (12) is lighted up
- To use Alarm 2, just follow the same steps with using the [VOL/AL2+] button (2) instead of [VOL/AL1-] button (1). The buzzer or radio indicators (14/15) will show on the RIGHT side of the display.

When the Alarm sounds, you can either:

- Press [RADIO] button (9) once to switch OFF the alarm. You can see that the alarm indicator is still ON, showing that the alarm function is still activated and will sound again after 24 hours.
- Press the [SLEEP/SNOOZE] (5) button to temporarily turn the alarm off for 9 minutes. (See SNOOZE SETTING below)
- If no button is pressed after the alarm sounds, the alarm will continue sounding and automatically turn OFF at 1 hour after the alarm time.

Note: *If a later alarm sounds when the earlier alarm is in SNOOZE, then the later alarm will take priority and cancel the SNOOZE function of the earlier alarm automatically.*

Snooze control

The [SNOOZE] button (5) allows the user an extra sleep time of 9 minutes after the alarm is switched ON at the preset wake up time. To switch OFF the SNOOZE function, simply press [RADIO] button (9) once.

Radio operation

- Press the [RADIO] button (9) once to turn the radio ON/OFF.
- Adjust the volume by pressing [VOL/AL2+/-] button
- Use the [HOUR/TU-/+] button (3/4) to tune into the desired station. Press and hold (2 sec) to start auto scan.
- Press and hold the [RADIO] button (9) to show time without turning OFF the radio.

- For the best FM reception, extend the FM antenna wire to its full length and vary the direction to capture the strongest signal. Do not connect the FM antenna wire to an outdoor antenna.

Sleep timer setting

The SLEEP timer function allows the radio to play before turning off automatically, so you can enjoy falling asleep when listening to the radio.

In radio mode, press the [SLEEP/SNOOZE] button (5) with the display showing 90 (for 90 minutes). Press the [SLEEP/SNOOZE] (5) button repeatedly until the display shows your desired SLEEP time period.

Press the [SLEEP/SNOOZE] button (5) again during SLEEP mode, the LED will show the remaining time of the SLEEP period, and the SLEEP time can be adjusted by pressing the [SLEEP/SNOOZE] button (5).

Presetting your favourite station

- You can preset up to 10 FM stations.
- In radio mode press and hold the [TIME/PRO] button (7) for more than 2 seconds until the last memorized preset number appears and flashes.
- You can then choose the preset number that you want to memorize this station by pressing the [HOUR/TU-/+] button (3/4) to adjust the number.
- Once the preset number is chosen, press [TIME/PRO] button (7) once to save the station to the chosen preset number.

Tuning into a preset station

When the radio is ON, press the [TIME/PRO] button (7) once. The radio will be tuned to the next preset station from the last used preset number. Press [TIME/PRO] button (7) once repeatedly to cycle through the preset stations.

Dual alarm function

This product features dual alarms. Each alarm function can be set independently, with a choice of 'Wake to radio' or 'Buzzer'. If either alarm is set to 'Wake to radio', please remember to select the desired band, station and volume level before turning OFF the radio.

Dimmer/DST Button

- Press the [DIMMER/DST] button (6) repeatedly to switch the display's brightness.
DST (Daylight Saving Time)
- Press and hold the [DIMMER/DST] button (6) to add an hour. The [DST Indicator] (13) will light up and an hour will be added to the current time.
- To turn DST OFF: press and hold the [DIMMER/DST] button (6) again.

Battery back-up (For temporary time storage only)

Connect a 9 volt (6F22/6LR61) battery (**not** included) to the terminals inside the battery compartment in the bottom of the unit.

In the event of a power interruption, the unit will not work normally from the mains supply but the clock will continue to work.

Note: that the clock display will not light up, as the clock time will be held in the memory.

This also enables you to move the unit from place to place without re-setting the clock every time.

The battery back-up system is only meant to be used from short temporary power interruption. For longer durations, the battery may become exhausted or there may be some deviation in accuracy. When the battery is exhausted, it should be removed from the unit to prevent leakage.

If you wish not to take advantage of the battery back-up system, your set will work normally without a battery. However, if disconnected from the mains, the clock figures will flash when the mains are re-connected and you must re-set the clock as described in "Connection and clock set".

Précautions

Consignes à respecter pour une utilisation en toute sécurité

Lisez le présent manuel attentivement avant d'utiliser ce produit est ses composants. Il contient des instructions relatives à l'utilisation de ce produit en toute sécurité et efficacité. Caliber Europe BV n'assume aucune responsabilité pour tout problème résultant du non-respect des consignes contenues dans le présent manuel.

Mettez l'appareil hors tension immédiatement en cas de problème.

Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures corporelles ou endommager le produit. Retournez-le à votre revendeur agréé Caliber Europe BV pour réparation.

Nettoyage du produit.

Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer le produit périodiquement. Pour traiter les taches les plus tenaces, veuillez humidifier le chiffon avec de l'eau uniquement. Tout autre produit risque de dissoudre la peinture ou d'endommager le plastique.

Température.

Veillez à ce la température à l'intérieur de la pièce se situe entre +35°C (+95°F) et -10°C (+14°F) avant de mettre l'appareil sous tension.

⚠ Entretien.

En cas de problèmes, ne tentez pas de réparer l'appareil par vous-même. Retournez-le à votre revendeur agréé Caliber Europe BV pour l'entretien.

⚠ Disposition.

Posez le produit sur une surface plane. Prévoyez un espace suffisant autour du produit pour assurer une aération suffisante.

⚠ Chaleur.

Ne disposez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur ou exposé aux rayons solaires.

Sous la description des caractéristiques/options du HCG 201. Les nombres entre "(...)" font référence à la touche ou aux connexions sur l'unité et/ou la télécommande. Les images se trouvent à l'avant de ce manuel.

Branchement et réglage de l'horloge

- Branchez le cordon d'alimentation (AC) à une prise de courant domestique de 230 V AC.
- Les chiffres de l'horloge clignotent pour indiquer que celle-ci n'est pas correctement réglée.
- Pour régler l'heure correcte, utilisez les boutons [HOUR/MIN] (3/4).
- Pour changer l'heure, appuyez sur le bouton [TIME] (7) et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que l'heure commence à clignoter.
- Appuyez une fois sur le bouton [TIME/PRO] (7) pour voir brièvement les secondes de la minute en cours.

Mode projection

Appuyez une fois sur le bouton [Projection] (8) pour ACTIVER le réveil à projection. Appuyez dessus à nouveau pour renverser l'image du réveil de projection. Appuyez dessus à nouveau pour désactiver le réveil de projection. Réglez la bague de mise au point (10) afin de régler la mise au point au niveau de l'image du réveil de projection jusqu'à obtention d'un affichage net au plafond ou sur le mur (2 à 3 m).

Réglage de l'alarme

Pour régler l'heure de déclenchement de l'alarme, la Radio doit être ÉTEINTE. Pour ÉTEINDRE celle-ci, appuyez sur le bouton [RADIO] (9).

- Appuyez une fois sur le bouton [VOL/AL1-] (1). L'heure de déclenchement de l'alarme s'affiche et clignote et [Alarm 1 Buzzer indicator] (11) ou [Alarm 1 Radio indicator] (12) s'allume également.
- Appuyez sur le bouton [HOUR/TU-] (3) pour régler l'heure.
- Appuyez sur le bouton [MIN/TU+] (4) pour régler les minutes.
- Après réglage de l'heure de déclenchement de l'alarme souhaitée, appuyez à nouveau sur le bouton [VOL/AL1-] (1), ou patientez simplement pendant 5 secondes. L'écran affiche à nouveau l'heure en cours et l'heure de déclenchement de l'alarme est mémorisée.

Choix de la sonnerie ou de l'alarme radio.

- Appuyez à plusieurs reprises sur le bouton [VOL/AL1-] (1) pour choisir l'état de l'alarme.
- Réveil au déclenchement de la sonnerie : [Alarm 1 Buzzer indicator] (11) s'allume et l'heure de déclenchement de l'alarme clignote sur l'écran.
- Réveil au déclenchement de la radio : [Alarm 1 Radio indicator] (12) s'allume
- Pour utiliser l'Alarme 2, il suffit d'exécuter les mêmes étapes à l'aide du bouton [VOL/AL2+] (2) au lieu du bouton [VOL/AL1-] (1). Les voyants de la sonnerie ou de la radio (14/15) s'allument à DROITE sur l'écran.

Lorsque l'Alarme retentit, vous pouvez :

- Appuyez une fois sur le bouton [RADIO] (9) pour COUPER l'alarme. Vous pouvez voir que le voyant d'alarme est encore ALLUMÉ, pour indiquer que la fonction d'alarme est encore activée et retentira à nouveau au bout de 24 heures.
- Appuyez sur le bouton [SLEEP/SNOOZE] (5) pour couper temporairement l'alarme pendant 9 minutes. (Voir RÉGLAGE DU RAPPEL D'ALARME ci-après)
- Si aucune pression n'est exercée sur un bouton après le déclenchement de l'alarme, l'alarme continuera à retentir et se COUPERA automatiquement 1 heure après l'heure de déclenchement de l'alarme.

Remarque : *En cas de déclenchement d'une alarme ultérieure pendant que l'alarme antérieure est en mode RAPPEL D'ALARME, l'alarme ultérieure aura la priorité et annulera automatiquement la fonction RAPPEL D'ALARME de l'alarme antérieure.*

Bouton de commande du rappel d'alarme

Le bouton [SNOOZE] (5) accorde à l'utilisateur un temps de sommeil supplémentaire de 9 minutes après le DÉCLENCHEMENT de l'alarme à l'heure de réveil préréglée. Pour DÉSACTIVER la fonction SNOOZE, appuyez simplement une fois sur le bouton [RADIO] (9).

Fonctionnement de la radio

- Appuyez une fois sur le bouton [RADIO] (9) pour ALLUMER/ÉTEINDRE la radio.
- Réglez le volume en appuyant sur le bouton [AL2/VOL+/-].
- Utilisez le bouton [HOUR/TU-+] (3/4) pour syntoniser la station souhaitée. Appuyez sur ce bouton et maintenez-le enfoncé (2 s) pour lancer la recherche automatique.
- Appuyez sur le bouton [RADIO] (9) et maintenez-le enfoncé pour afficher l'heure sans ÉTEINDRE la radio.
- Pour obtenir une réception FM optimale, étendez le câble d'antenne FM pour atteindre sa longueur maximale et modifiez la direction pour capter le signal le plus puissant. Ne pas relier le câble d'antenne FM à une antenne extérieure.

Réglage du minuteur de sommeil

La fonction Timer SLEEP (minuteur de sommeil) permet à la radio de jouer avant de s'éteindre automatiquement ; vous pouvez ainsi apprécier de vous endormir en écoutant la radio.

En mode Radio, appuyez sur le bouton [SLEEP/SNOOZE] (5) dont l'affichage indique 90 (correspondant à 90 minutes). Appuyez à plusieurs reprises sur le bouton [SLEEP/SNOOZE] (5) jusqu'à ce que l'écran affiche votre durée souhaitée de SOMMEIL.

Appuyez à nouveau sur le bouton [SLEEP/SNOOZE] (5) en mode SLEEP, le voyant LED le temps restant de la durée de SOMMEIL, et la durée de SOMMEIL peut être réglée en appuyant sur le bouton [SLEEP/SNOOZE] (5).

Préréglage de votre station préférée.

- Vous pouvez préréglager jusqu'à 10 stations FM.
- En mode Radio, appuyez sur le bouton [TIME/PRO] (7) et maintenez-le enfoncé pendant plus de 2 secondes jusqu'à ce que le dernier numéro de préréglage mémorisé s'affiche et clignote.
- Vous pouvez choisir le numéro de préréglage que vous souhaitez pour mémoriser cette station en appuyant sur le bouton [HOUR/TU-+] (3/4) pour ajuster le numéro.
- Une fois le numéro de préréglage choisi, appuyez une fois sur le bouton [TIME/PRO] (7) pour mémoriser la station correspondant au numéro de préréglage choisi.

Syntonisation d'une station préréglée

Lorsque la radio est ALLUMÉE, appuyez une fois sur le bouton [TIME/PRO] (7). La radio syntonise la station préréglée suivante à partir du dernier numéro de préréglage utilisé. Appuyé à plusieurs reprises sur le bouton [TIME/PRO] (7) pour faire défiler les stations préréglées.

Fonction Alarme double

Ce produit comporte deux alarmes doubles. Chaque fonction d'alarme peut être réglée de manière indépendante. Options disponibles : « Réveil au déclenchement de la radio » et « Réveil au déclenchement

de la sonnerie ». Si l'une des deux alarmes est réglée sur « Réveil au déclenchement de la radio », veuillez ne pas oublier de sélectionner la bande, la station ainsi que le niveau du volume souhaités avant d'ÉTEINDRE la radio.

Bouton Dimmer/DST

- Appuyez à plusieurs reprises sur le bouton [DIMMER/DST] (6) pour modifier la luminosité de l'écran.
DST (heure d'été) :
- Appuyez sur le bouton [DIMMER/DST] (6) et maintenez-le enfoncé pour ajouter une heure. Le voyant [DST Indicator] (13) s'allume et 1 heure sera ajoutée à l'heure en cours.
- Pour DÉSACTIVER la fonction DST : appuyez à nouveau sur le bouton [DIMMER/DST] (6) et maintenez-le enfoncé.

Pile de secours (Pour un rangement temporaire exclusivement)

Branchez une pile de 9 volts (6F22/6LR61) (non fournie) aux bornes situées dans le compartiment à pile situé à la base de l'appareil.

En cas de coupure de courant, l'appareil ne fonctionne généralement pas à partir de la prise de courant, mais l'horloge fonctionne sans interruption.

Remarque : l'écran de l'horloge ne s'allume pas, car l'heure de l'horloge est gardée en mémoire. Cette fonction vous permet également de déplacer l'appareil d'un endroit à l'autre sans chaque fois effectuer de nouveaux réglages.

Le système de pile de secours est prévu exclusivement pour servir lors de coupures momentanées de courant. Pour des durées plus longues, la pile risque de s'épuiser ou il existe un risque d'écart éventuel de la précision. En cas d'épuisement de la pile, celle-ci doit être retirée de l'appareil afin de prévenir tout risque de fuites.

Si vous souhaitez vous passer de l'avantage offert par le système de pile de secours, votre poste fonctionnera normalement sans pile. En cas toutefois de débranchement de l'appareil de la prise de courant, les chiffres de l'horloge clignoteront lorsque vous brancherez à nouveau votre appareil à la prise de courant, et vous devrez régler à nouveau l'horloge conformément aux instructions données dans la section "Branchement et réglage de l'horloge".

BEDIENUNGSANLEITUNG

Sicherheitshinweise

Beachten Sie folgende Punkte für einen sicheren Gebrauch.

Lesen Sie diese Anleitung bitte aufmerksam durch, bevor Sie dieses Gerät und seine Komponenten benutzen. Sie enthält Anweisungen zur sicheren und effektiven Benutzung des Systems. Caliber Europe BV kann nicht für Probleme haftbar gemacht werden, die auf Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Anleitung zurückzuführen sind.

Schalten Sie bei Problemen das Gerät sofort aus.

Andernfalls kann es zu Verletzungen oder Schäden am Gerät kommen. Geben Sie das Gerät für Reparaturzwecke an einen autorisierten Caliber Europe BV Händler zurück.

Reinigung des Geräts.

Mit einem weichen, trockenen Tuch das Gerät regelmäßig reinigen. Bei hartnäckigeren Flecken das Tuch nur mit Wasser befeuchten. Andere Mittel außer Wasser können die Farbe angreifen und den Kunststoff beschädigen.

Betriebstemperatur.

Stellen Sie sicher, dass die Temperatur im Raum zwischen +35°C (+95°F) und -10°C (+14°F) beträgt, bevor Sie Ihr Gerät einschalten.

⚠️ **Wartung.**

Versuchen Sie bei Problemen nicht, das Gerät selber zu reparieren. Geben Sie das Gerät für Wartungszwecke an einen autorisierten Caliber Europe BV Händler zurück.

⚠️ **Aufstellung.**

Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche. Lassen Sie für eine ausreichende Belüftung genug Platz um das Gerät.

⚠️ **Wärme.**

Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle auf und setzen Sie es keinem direkten Sonnenlicht aus.

Unter sind die Beschreibungen der Merkmale/Optionen des HCG201 aufgeführt. Die Zahlen zwischen den „(...)“ beziehen sich auf die Taste oder die Anschlüsse am Gerät bzw. der Fernbedienung. Die Abbildungen befinden sich auf der Vorderseite dieser Bedienungsanleitung.

Anschluss und Einstellung der Uhrzeit

- Schließen Sie das Netzteil an eine Steckdose mit 230 V Wechselstrom.
- Die Zahlen des Weckers blinken und zeigen an, dass er nicht korrekt eingestellt ist.
- Um die korrekte Zeit einzustellen, verwenden Sie die Tasten [HOUR/MIN] (3/4).
- Um die Zeit zu ändern, halten Sie die Taste [TIME] (7) gedrückt, bis die Zeit zu blinken beginnt.
- Drücken Sie die Taste [TIME/PRO] (7) einmal, um die Sekunden der laufenden Minute kurzzeitig anzuzeigen.

Projektionsmodus

Drücken Sie die Taste [Projektion] (8) einmal, um die Uhr-Projektion einzuschalten. Drücken Sie die Taste erneut, um das Bild der Uhr-Projektion umzudrehen. Drücken Sie die Taste erneut, um die Uhr-Projektion auszuschalten. Passen Sie den Fokusring (10) an, um den Fokus am Bild der Uhr-Projektion einzustellen, bis sie klar an der Decke oder an der Wand angezeigt wird (2–3 m).

Alarmeinstellung

Um die Zeit für den Alarm einzustellen, muss das Radio ausgeschaltet sein. Um es auszuschalten, drücken Sie die Taste [RADIO] (9).

- Drücken Sie die Taste [VOL/AL1-] (1) einmal. Die Alarmzeit wird blinkend angezeigt und entweder [Alarm 1 Buzzer indicator] (11) oder [Alarm 1 Radio indicator] (12) leuchtet ebenfalls auf.
- Drücken Sie die Taste [HOUR/TU-] (3) zum Einstellen der Stunden.
- Drücken Sie die Taste [MIN/TU+] (4) zum Einstellen der Minuten.
- Nach dem Einstellen der gewünschten Alarmzeit drücken Sie die Taste [VOL/AL1-] (1) erneut oder warten Sie einfach für 5 Sekunden. Das Display kehrt zur aktuellen Uhrzeit zurück und die Alarmzeit ist gespeichert.

Wählen Sie Radio- oder Wecker-Alarm aus.

- Drücken Sie die Taste [VOL/AL1-] (1) wiederholt, um den Alarm-Status auszuwählen.
- Mit Wecker aufwachen: [Alarm 1 Buzzer indicator] (11) leuchtet und die Alarmzeit blinkt am Display.
- Mit Radio aufwachen: [Alarm 1 Radio indicator] (12) leuchtet auf
- Um den Alarm 2 zu verwenden, folgen Sie den selben Schritten unter Verwendung der Taste [VOL/AL2+] (2) anstelle der Taste [VOL/AL1-] (1). Die Wecker- oder Radio-Kontrollleuchte (14/15) wird auf der RECHTEN Seite des Displays angezeigt.

Wenn der Weckruf ertönt:

- Drücken Sie die Taste [RADIO] (9) einmal, um den Alarm auszuschalten. Sie können sehen, dass die Alarm-Kontrollleuchte immer noch leuchtet und anzeigt, dass die Weckfunktion noch aktiviert ist und der Ton nach 24 Stunden erneut erklingt.
- Drücken Sie die Taste [SLEEP/SNOOZE] (5), um den Alarm vorübergehend für 9 Minuten auszuschalten. (Siehe EINSTELLUNG DER SCHLUMMERFUNKTION unten)
- Falls Sie nach dem Ertönen des Weckrufs keine Taste drücken, wird der Weckruf 1 Stunde nach der Alarmzeit automatisch ausgeschaltet.

***Hinweis:** Wenn ein späterer Alarm ertönt, während der frühere Alarm in SCHLUMMERFUNKTION ist, hat der spätere Alarm Vorrang und bricht die SCHLUMMERFUNKTION des früheren Alarms automatisch ab.*

Steuerung der Schlummerfunktion

Die Taste [SNOOZE] (5) lässt den Benutzer für weitere 9 Minuten schlafen, nachdem der Alarm eingeschaltet und die eingestellte Alarmzeit erreicht ist. Um die SCHLUMMERFUNKTION auszuschalten, drücken Sie einfach einmal die Taste [RADIO] (9).

Radiobetrieb

- Drücken Sie die Taste [RADIO] (9) einmal, um das Radio ein-/auszuschalten.
- Passen Sie die Lautstärke mit der Taste [AL2/VOL+/-] an.
- Verwenden Sie die Taste [HOUR/TU-/+] (3/4), um den gewünschten Sender einzustellen. Halten Sie die Taste gedrückt (2 Sekunden), um den automatischen Sendersuchlauf zu starten.
- Halten Sie die Taste [RADIO] (9) gedrückt, um die Uhrzeit anzuzeigen, ohne das Radio auszuschalten.
- Für den besten FM-Empfang wickeln Sie das FM-Antennenkabel auf dessen volle Länge aus und variieren Sie die Richtung, um das stärkste Signal zu suchen. Verbinden Sie das FM-Antennenkabel nicht mit einer Außenantenne.

Einstellung des Sleep-Timers

Die Funktion SLEEP-TIMER ermöglicht ein automatisches Ausschalten des Radios, damit Sie während des Einschlafens Radio hören können.

Drücken Sie im Radio-Modus die Taste [SLEEP/SNOOZE] (5). Das Display zeigt 90 an (für 90 Minuten). Drücken Sie die Taste [SLEEP/SNOOZE] (5) wiederholt, bis das Display Ihre gewünschte Zeit für den Sleep-Timer anzeigt.

Drücken Sie die Taste [SLEEP/SNOOZE] (5) im SLEEP-Modus erneut, dann zeigt die LED die verbleibende Zeit des Sleep-Timers an, die durch Drücken der Taste [SLEEP/SNOOZE] (5) angepasst werden kann.

Voreinstellung Ihrer Lieblingssender

- Sie können bis zu 10 FM-Sender voreinstellen.
- Halten Sie im Radio-Modus die Taste [TIME/PRO] (7) für mehr als 2 Sekunden gedrückt, bis die letzte gespeicherte Preset-Nummer erscheint und blinkt.
- Danach können Sie die Preset-Nummer auswählen, unter der dieser Sender gespeichert werden soll, indem Sie die Taste [HOUR/TU-/+] (3/4) drücken, um die Nummer anzupassen.
- Sobald die Preset-Nummer gewählt ist, drücken Sie die Taste [TIME/PRO] (7) noch einmal, um den Sender unter der ausgewählten Preset-Nummer zu speichern.

Einen voreingestellten Sender auswählen

Wenn das Radio eingeschaltet ist, drücken Sie einmal die Taste [TIME/PRO] (7). Das Radio wird auf den nächsten voreingestellten Sender nach der zuletzt verwendeten Preset-Nummer eingestellt. Drücken Sie die Taste [TIME/PRO] (7) wiederholt einmal, um durch die voreingestellten Sender zu rotieren.

Zwei Alarmfunktionen

Dieses Produkt verfügt über zwei Alarmfunktionen. Jede Alarmfunktion kann unabhängig eingestellt werden, mit der Auswahl von „Mit Radio aufwachen“ oder „mit Wecker aufwachen“. Falls Sie für einen der Weckrufe Radio auswählen, vergessen Sie bitte nicht, die Frequenz, den

Radiosender und die Lautstärke entsprechend einzustellen, bevor Sie das Radio ausschalten.

Taste Dimmer/DST

- Drücken Sie die Taste [DIMMER/DST] (6) wiederholt, um die Helligkeit des Displays anzupassen.
- Halten Sie die Taste [DIMMER/DST] (6) gedrückt, um die Uhrzeit um eine Stunde nach vorne zu stellen. Die Kontrollleuchte [DST Indicator] (13) leuchtet auf und der aktuellen Uhrzeit wird eine Stunde hinzugefügt.
- Zum Ausschalten der Sommerzeit: Halten Sie die Taste [DIMMER/DST] (6) erneut gedrückt.

Notstrombatterie (nur mit zeitlich begrenztem Zeitspeicher)

Verbinden Sie eine 9 Volt-Batterie (6F22/6LR61) (nicht im Lieferumfang enthalten) mit den Anschlüssen im Batteriefach am Boden des Gerätes.

Im Falle einer Unterbrechung des Stromkreises wird das Gerät nicht normal über das Stromnetz betrieben, aber die Uhr funktioniert weiterhin.

Beachten Sie, dass die Anzeige der Uhrzeit nicht aufleuchtet, da die Uhrzeit im Speicher verbleibt. So können Sie das Gerät auch frei bewegen, ohne die Uhrzeit jedes Mal erneut einzustellen.

Das Backup-System mit Batterie ist nur für kurzzeitige Unterbrechungen des Stromkreises gedacht. Bei längerer Verwendung kann die Batterie schwach werden oder es kann zu Abweichungen bei der Genauigkeit kommen. Wenn die Batterie leer ist, sollte sie aus dem Gerät entfernt werden, um ein Auslaufen zu vermeiden.

Wenn Sie das Backup-System mit Batterie nicht verwenden wollen, funktioniert Ihre Einstellung auch ohne Batterie normal. Wenn das Gerät allerdings vom Stromnetz getrennt wird, blinken die Zahlen, wenn das Gerät wieder mit dem Stromnetz verbunden wird und Sie müssen die Uhrzeit erneut einstellen, wie unter „Anschluss und Einstellung der Uhrzeit“ beschrieben.

Precauzioni

Istruzioni da seguire per un uso sicuro

Leggere attentamente il presente manuale prima di usare l'apparecchio e i relativi componenti. Contiene istruzioni su come utilizzare il prodotto in modo sicuro ed efficace. Caliber Europe BV non è responsabile di eventuali problemi causati dal mancato rispetto delle istruzioni contenute nel presente manuale.

Spegnere immediatamente il dispositivo in caso di problemi.

Il mancato rispetto di questa indicazione potrebbe provocare danni alle persone o al prodotto. Riportare l'apparecchio presso il proprio rivenditore autorizzato Caliber Europe BV per la riparazione.

Pulizia del prodotto.

Per la pulizia periodica del prodotto, utilizzare un panno asciutto e morbido. Per rimuovere macchie più resistenti, inumidire il panno solo con acqua. Qualunque altro prodotto potrebbe rovinare la vernice o danneggiare la plastica.

Temperatura.

Assicurarsi che la temperatura all'interno dell'ambiente sia compresa tra +35 °C e -10 °C prima di accendere l'unità.

⚠ Manutenzione.

In caso di problemi, non tentare di riparare l'unità autonomamente. Riportare l'apparecchio presso il proprio rivenditore Caliber Europe BV per assistenza.

⚠ Posizionamento.

Posizionare il prodotto su una superficie piana. Lasciare abbastanza spazio attorno al prodotto per consentire un'adeguata ventilazione.

⚠ Calore.

Non posizionare l'apparecchio vicino a superfici calde o esposto alla luce diretta del sole.

Di seguito sono descritte le funzioni e le opzioni del dispositivo HCG 201. I numeri compresi in "(...)" si riferiscono al tasto o alle connessioni all'unità e/o al telecomando. Le illustrazioni sono consultabili sulla prima pagina del manuale.

Collegamento e impostazione dell'orologio

- Collegare il cavo della linea CA a una presa domestica da 230 V CA.
- Le cifre dell'orologio lampeggiano per mostrare che l'impostazione non è corretta.
- Per impostare l'ora corretta, usare i pulsanti [HOUR/MIN] (3/4).
- Per cambiare l'ora, tenere premuto il pulsante [TIME] (7) fin quando l'ora inizia a lampeggiare.
- Premere il pulsante [TIME/PRO] (7) una volta per vedere per qualche istante i secondi del minuto corrente.

Modalità proiettore

Premere il pulsante [Projection] (8) una volta per accendere il proiettore dell'ora. Premere di nuovo per capovolgere l'immagine proiettata. Premere di nuovo per spegnere il proiettore. Usare la ghiera di messa a fuoco (10) per regolare la messa a fuoco sull'immagine proiettata, fino a visualizzare nitidamente sul soffitto o sulla parete (2-3 m).

Impostazione della sveglia

Per impostare l'ora della sveglia, la radio deve essere spenta. Per spegnere, premere il pulsante [RADIO] (9).

- Premere il pulsante [VOL/AL1-] (1) una volta. L'ora della sveglia è visualizzata e lampeggia, e si accendono anche gli indicatori [Alarm 1 Buzzer indicator] (11) o [Alarm 1 Radio indicator] (12).
- Premere il pulsante [HOUR/TU-] (3) per impostare l'ora.
- Premere il pulsante [MIN/TU+] (4) per impostare i minuti.
- Dopo aver impostato l'ora della sveglia desiderata, premere nuovamente il pulsante [VOL/AL1-] (1) o, semplicemente, attendere 5 secondi. Il display torna all'ora corrente e l'ora della sveglia è salvata.

Selezione della sveglia con radio o segnale acustico.

- Premere il pulsante [VOL/AL1-] (1) ripetutamente per scegliere lo stato della sveglia.

- Segnale acustico: l'indicatore [Alarm 1 Buzzer indicator] (11) è acceso e l'ora della sveglia lampeggia sul display.
- Radio: l'indicatore [Alarm 1 Radio indicator] (12) è acceso
- Per usare la sveglia 2, è sufficiente seguire gli stessi passaggi usando il pulsante [VOL/AL2+] (2) al posto del pulsante [VOL/AL1-] (1). Gli indicatori di segnale acustico o radio (14/15) sono visualizzati sul lato DESTRO del display.

Al suono della sveglia, è possibile:

- Premere una volta il pulsante [RADIO] (9) per spegnere la sveglia. L'indicatore della sveglia è ancora acceso, a mostrare che la funzione sveglia è comunque attiva e suonerà nuovamente dopo 24 ore.
- Premere il pulsante [SLEEP/SNOOZE] (5) per spegnere temporaneamente la sveglia per 9 minuti. (vedere IMPOSTAZIONE SNOOZE di seguito)
- Se non si preme alcun pulsante dopo il suono della sveglia, la stessa continuerà a suonare spegnendosi automaticamente 1 ora dopo.

Nota: se suona una sveglia successiva quando la precedente è in stato SNOOZE, la sveglia successiva ha la priorità e annulla automaticamente la funzione SNOOZE della precedente.

Controllo Snooze

Il pulsante [SNOOZE] (5) consente all'utente di aggiungere 9 minuti di sonno extra dopo l'accensione della sveglia all'orario predefinito. Per spegnere la funzione SNOOZE, basta premere una volta il pulsante [RADIO] (9).

Funzionamento radio

- Premere una volta il pulsante [RADIO] (9) per accendere/spegnere la radio.
- Regolare il volume premendo il pulsante [AL2/VOL+/-].
- Usare il pulsante [HOUR/TU-+] (3/4) per sintonizzarsi alla stazione desiderata. Tenere premuto (2 sec) per

avviare la ricerca automatica.

- Tenere premuto il pulsante [RADIO] (9) per visualizzare l'ora senza spegnere la radio.
- Per una ricezione FM ottimale, estendere il cavo dell'antenna per tutta la sua lunghezza e cambiare orientamento in modo da catturare il segnale più potente. Non collegare il cavo dell'antenna FM a una antenna esterna.

Impostazione del timer sleep

La funzione del timer SLEEP permette alla radio di funzionare per poi spegnersi automaticamente, in modo da consentire all'utente di addormentarsi senza preoccupazioni durante l'ascolto.

In modalità radio, premere il pulsante [SLEEP/SNOOZE] (5) per visualizzare 90 (per 90 minuti). Premere ripetutamente il pulsante [SLEEP/SNOOZE] (5) fin quando il display mostra il periodo di tempo SLEEP desiderato.

Premere nuovamente il pulsante [SLEEP/SNOOZE] (5) in modalità SLEEP per consentire al LED di mostrare il tempo di SLEEP rimanente, che può essere regolato premendo il pulsante [SLEEP/SNOOZE] (5).

Preimpostazione della stazione preferita

- È possibile predefinire fino a 10 stazioni FM.
- In modalità radio, tenere premuto il pulsante [TIME/PRO] (7) per più di 2 secondi fino a quando il numero dell'ultima stazione predefinita memorizzata è visualizzato e lampeggia.
- Per memorizzare questa stazione, è possibile scegliere il numero predefinito che si desidera, premendo il pulsante [HOUR/TU-/+] (3/4) per regolare di conseguenza.
- Dopo aver scelto il numero predefinito, premere il pulsante [TIME/PRO] (7) una volta per salvare la stazione su tale numero.

Sintonizzazione a una stazione predefinita

Con la radio accesa, premere una volta il pulsante [TIME/PRO] (7). La radio è sintonizzata alla stazione predefinita successiva rispetto all'ultimo numero predefinito usato. Premere il pulsante [TIME/PRO] (7) ripetutamente per scorrere fra le stazioni predefinite.

Funzione doppia sveglia

Il prodotto dispone di due sveglie. Ogni funzione sveglia può essere impostata indipendentemente, con la scelta fra 'Radio' e 'Segnale acustico'. Se si imposta l'opzione 'Radio', ricordare di selezionare la banda, la stazione e il livello di volume desiderati prima di spegnere l'apparecchio.

Pulsante Dimmer/DST

- Premere il pulsante [DIMMER/DST] (6) ripetutamente per commutare la luminosità del display.
DST (Daylight Saving Time; ora legale)

- Tenere premuto il pulsante [DIMMER/DST] (6) per aggiungere un'ora. L'indicatore [DST] (13) si accende e un'ora viene aggiunta all'orario corrente.
- Per spegnere la funzione DST: tenere premuto nuovamente il pulsante [DIMMER/DST] (6).

Batteria di riserva (solo per la memorizzazione dell'ora temporanea)

Collegare una batteria da 9 volt (6F22/6LR61; non inclusa) ai terminali all'interno del vano batteria, sul fondo dell'unità.

In caso di interruzione di corrente, l'unità non opererà normalmente grazie all'alimentazione di rete ma l'orologio continuerà comunque a funzionare.

Si noti che il display dell'orologio non si accenderà, poiché l'ora sarà conservata in memoria.

Questo consente inoltre di spostare l'unità da un posto all'altro senza reimpostare l'ora tutte le volte.

Il sistema con batteria di riserva è inteso esclusivamente per l'utilizzo in caso di brevi e temporanee interruzioni di corrente. In caso di interruzioni di maggiore durata, la batteria potrebbe scaricarsi o compromettere l'accuratezza. Quando scarica, la batteria deve essere rimossa dall'unità per prevenire fuoriuscite di acido.

Se non si desidera trarre vantaggio dalla batteria di riserva, è possibile usare l'apparecchio normalmente, senza batteria. Tuttavia, dopo la disconnessione dalla rete elettrica e la successiva riconnessione, le cifre dell'orologio lampeggeranno e richiederanno una reimpostazione, come descritto in "Collegamento e impostazione dell'orologio".

Precauciones

Puntos a tener en cuenta para un uso seguro

Lea este manual con detenimiento antes de utilizar este artículo y sus componentes. Contiene instrucciones sobre cómo manejar el producto de manera segura y efectiva. Caliber Europe BV no se hace responsable de problemas derivados de no seguir las instrucciones de este manual.

Apague el dispositivo inmediatamente en caso de que haya problemas.

En caso contrario, pueden producirse lesiones personales o daños al producto. Devuélvalo a su distribuidor Caliber Europe BV autorizado para que lo reparen.

Limpieza del producto.

Utilice un trapo seco y suave para llevar a cabo la limpieza periódica del producto. Para manchas más severas, humedezca el trapo con agua solo. Cualquier otra cosa puede disolver la pintura o dañar el plástico.

Temperatura.

Asegúrese de que la temperatura dentro de la estancia es de entre +35°C (+95°F) y -10°C (+14°F) antes de encender la unidad.

⚠ Mantenimiento.

Si tiene problemas, no trate de reparar la unidad usted mismo. Devuélvalo a su distribuidor Caliber Europe BV para mantenimiento.

⚠ Colocación.

Coloque el producto en una superficie plana. Deje bastante espacio alrededor del producto para que haya suficiente ventilación.

⚠ Calor.

No coloque el aparato cerca de una superficie que desprenda calor o bajo la luz del sol directa.

A continuación se describen las características/funciones del HCG201. Los números entre "(...)" hacen referencia al botón o conexiones de la unidad y/o control remoto. Las ilustraciones pueden encontrarse en la parte frontal de este manual.

Conexión configuración del reloj

- Conecte el cable de AC a una toma de corriente de 230 V AC.
- Las figuras del reloj parpadearán para indicar que no está configurado correctamente.
- Para configurar la hora, utilice los botones [HOUR/MIN] (3/4).
- Para cambiar la hora, mantenga presionado el botón [TIME] (7) hasta que la hora comience a parpadear.
- Presione el botón [TIME/PRO] (7) una vez para ver temporalmente los segundos del minuto actual.

Modo de proyección

Presione el botón [Projection] (8) una vez para encender el reloj con proyección. Presione nuevamente para voltear la imagen de la proyección del reloj. Presione una vez nuevamente para apagar la proyección. Ajuste el anillo de enfoque (10) de la proyección hasta que aparezca con claridad en el techo o pared (2-3 m).

Configuración de la alarma

Para configurar la hora de la alarma, el radio debe estar apagado. Para apagarla, presione el botón [RADIO] (9).

- Presione el botón [VOL/AL1-] (1) una vez. La hora de la alarma aparecerá, parpadeará y también se encenderá el indicador [Alarm 1 Buzzer indicator] (11) o [Alarm 1 Radio indicator] (12).
- Presione el botón [HOUR/TU-] (3) para configurar la hora.
- Presione el botón [MIN/TU+] (4) para configurar el minuto.
- Tras configurar la hora de alarma deseada, presione nuevamente el botón [VOL/AL1-] (1) o espere 5 segundos. La pantalla volverá a la hora actual y la hora de la alarma se guardará.

Cómo seleccionar la estación de radio o alarma del despertador.

- Presione el botón [VOL/AL1-] (1) reiteradamente para seleccionar el estado de la alarma.
- Despertador con chicharra: [Alarm 1 Buzzer indicator] (11)

se enciende y la hora de la alarma parpadea en la pantalla.

- Despertador con radio: [Alarm 1 Radio indicator] (12) se enciende
- Para usar la Alarma 2, siga los mismos pasos con el botón [VOL/AL2+] (2) en lugar del botón [VOL/AL1-] (1). Los indicadores de la chicharra o radio (14/15) aparecerán en el costado DERECHO de la pantalla.

Cuando la alarma suene, puede:

- Presionar el botón [RADIO] (9) una vez para apagar la alarma. Puede ver que el indicador de la alarma sigue encendido, indicando que la función sigue activada y que sonará nuevamente tras 24 horas.
- Presionar el botón [SLEEP/SNOOZE] (5) para apagar temporalmente la alarma durante 9 minutos. (Consulte CONFIGURACIÓN DE LA FUNCIÓN SIESTA)
- Si no se presiona ningún botón cuando la alarma suene, ésta seguirá sonando y se apagará automáticamente después de 1 hora.

***Nota:** Si una alarma posterior suena cuando la alarma anterior está en modo siesta, entonces la alarma posterior tomará prioridad y cancelará automáticamente la función siesta de la alarma anterior.*

Control de siesta

El botón [SNOOZE] (5) permite al usuario un tiempo de sueño adicional de 9 minutos después de que la alarma se enciende. Para apagar la función siesta, presione el botón [RADIO] (9) una vez.

Funcionamiento del radio

- Presione el botón [RADIO] (9) una vez para encender o apagar el radio.
- Ajuste el volumen presionando el botón [AL2/VOL+/-].
- Utilice el botón [HOUR/TU-/+] (3/4) para sintonizar la estación deseada. Mantenga presionado (2 seg) para comenzar el escaneo automático.
- Mantenga presionado el botón [RADIO] (9) para ver la

hora sin apagar el radio.

- Para obtener la mejor recepción FM posible, extienda la antena a su total longitud y varíe la dirección para capturar la señal más fuerte. No conecte la antena FM a una antena exterior.

Ajuste del temporizador de la función dormir

La función dormir del temporizador permite al radio reproducir antes de apagarse automáticamente, por lo que puede quedarse dormido mientras escucha radio.

En el modo radio, presione el botón [SLEEP/SNOOZE] (5) con la pantalla mostrando 90 (para 90 minutos). Presione reiteradamente el botón [SLEEP/SNOOZE] (5) hasta que la pantalla indique su período de tiempo deseado para la función dormir.

Presione el botón [SLEEP/SNOOZE] (5) nuevamente durante el modo dormir; el LED mostrará el tiempo restante del período de esta función y su tiempo puede ajustarse al presionar el botón [SLEEP/SNOOZE] (5).

Cómo preestablecer su estación favorita

- Puede preestablecer hasta 10 estaciones FM
- En modo radio, mantenga presionado el botón [TIME/PRO] (7) durante más de 2 segundos hasta que el último número preestablecido memorizado aparezca y parpadee.
- Entonces, puede seleccionar el número en el que desea memorizar esta estación, presionando el botón [HOUR/TU-/+] (3/4) para ajustar el número.
- Tras haber escogido el número preestablecido, presione el botón [TIME/PRO] (7) una vez para guardar la estación en el número preestablecido seleccionado.

Cómo sintonizar una estación preestablecida

Cuando la radio esté encendida, presione el botón [TIME/PRO] (7) una vez. El radio se encenderá en la siguiente estación preestablecida luego del último número preestablecido usado. Presione el botón [TIME/PRO] (7) reiteradamente para alternar entre las estaciones preestablecidas.

Función de alarma doble

Este producto posee alarmas dobles. Cada función de alarma se puede configurar independientemente, por lo que puede «despertar con radio» o «con chicharra». Si alguna de las alarmas está configurada como «despertar con radio», recuerde seleccionar la banda, estación y volumen deseados antes de apagar la radio.

Botón Dimmer/DST

- Presione el botón [DIMMER/DST] (6) reiteradamente para cambiar el brillo de la pantalla.
DST (hora de ahorro de energía)
- Mantenga presionado el botón [DIMMER/DST] (6) para añadir una hora. El indicador [DST Indicator] (13) se encenderá y se añadirá una hora a la hora actual.
- Para apagar la opción DST: mantenga presionado el

botón [DIMMER/DST] (6) nuevamente.

Respaldo con batería (sólo para almacenamiento temporal)

Conecte una batería de 9 volt (6F22/6LR61), no incluida, a los terminales interiores del compartimiento para la batería, ubicado en el fondo de la unidad.

En caso de un corte de energía, la unidad no funcionará normalmente usando el suministro eléctrico, pero el reloj seguirá andando.

Tenga en cuenta que la pantalla del reloj no se encenderá, ya que la hora del reloj se guardará en la memoria.

Esto también le permite mover la unidad de un lugar a otro sin tener que reconfigurar el reloj cada vez.

El sistema de respaldo con batería está hecho sólo para usarse en caso de haber un corte de energía temporal breve. En casos más extensos, la batería podría agotarse o generar una desviación en la precisión de la hora. Cuando la batería se agote, se debe retirar de la unidad para evitar fugas.

Si no desea utilizar el sistema de respaldo con batería, su equipo funcionará normalmente sin batería. Sin embargo, si lo desconecta de la toma de corriente, los números del reloj parpadearán al reconectarlo y deberá reconfigurar el reloj, como se indica en "Conexión y configuración del reloj".

GUIA DE INÍCIO RÁPIDO

Precauções

Pontos a observar para uma utilização segura

Leia atentamente este manual antes de usar este aparelho e os seus componentes. Contém instruções sobre como utilizar este produto de forma segura e eficaz. A Caliber Europe BV não pode ser responsabilizada por problemas resultantes da inobservância das instruções contidas neste manual.

Desligue o imediatamente o aparelho caso surjam problemas.

Se não o fizer pode causar lesões pessoais ou danos ao produto. Devolva-o ao representante autorizado da Caliber Europe BV para reparação.

Limpeza do produto.

Use um pano seco e macio para a limpeza periódica do produto. Para manchas mais fortes, humedeça o pano apenas com água. Qualquer outra coisa pode dissolver a pintura ou danificar o plástico.

Temperatura.

Certifique-se de que a temperatura no interior da sala está entre +35 °C (+95 °F) e -10 °C (+14 °F) antes de ligar o aparelho.

⚠ Manutenção.

Se tiver problemas, não tente reparar o aparelho. Devolva-o ao representante autorizado da Caliber Europe BV para reparação.

⚠ Localização.

Coloque o aparelho sobre uma superfície plana. Proporcione espaço suficiente à volta do produto para uma ventilação suficiente.

⚠ Calor.

Não coloque o aparelho na proximidade de uma superfície de calor ou sob a luz solar directa.

Abaixo, encontram-se as descrições das características/opções do HCG 201. Os números entre "(...)" referem-se a teclas ou ligações na unidade e/ou no comando. As ilustrações podem ser encontrados na parte da frente deste manual.

Ligação e ajuste do relógio

- Ligue o cabo CA a uma tomada elétrica de 230 V CA.
- Os números do relógio ficam intermitentes mostrando que não está corretamente definido.
- Para definir a hora correta, use os botões [HOUR/MIN] (3/4).
- Para alterar a hora, prima e mantenha o botão [TIME] (7) até que as horas comecem a piscar.
- Prima o botão [TIME/PRO] (7) uma vez para ver temporariamente os segundos do minuto atual.

Modo de projeção

Prima o botão [Projection] (8) uma vez para ligar a projeção do relógio. Prima mais uma vez para rodar a imagem de projeção do relógio no sentido inverso. Prima mais uma vez para desligar a projeção do relógio. Ajuste o anel de focagem (10) para ajustar a focagem da imagem projetada do relógio até que fique claramente visível no teto ou na parede (2-3 m).

Definição do alarme

Para definir a hora do alarme, o rádio tem de ser desligado. Para o desligar, prima o botão [RADIO] (9).

- Prima o botão [VOL/AL1-] (1) uma vez. A hora do alarme aparece intermitente e, ou [Alarm 1 Buzzer indicator] (11) ou [Alarm 1 Radio indicator] (12) também se acende.
- Prima o botão [HOUR/TU-] (3) para definir a hora.
- Prima o botão [MIN/TU+] (4) para definir os minutos.
- Depois de definir a hora do alarme desejada, prima o botão [VOL/AL1-] (1) novamente, ou simplesmente aguarde 5 segundos. O visor volta para a hora atual e a hora do alarme é guardada.

Escolher alarme de rádio ou buzzer.

- Prima repetidamente o botão [VOL/AL1-] (1) para escolher o estado do alarme.
- Acordar com Buzzer: O [Alarm 1 Buzzer indicator] (11) fica iluminado e a hora do Alarme fica intermitente no visor.
- Acordar com Rádio: O [Alarm 1 Radio indicator] (12) fica iluminado

- Para usar o Alarme 2, basta seguir os mesmos passos mas utilizando o botão [VOL/AL2+] (2) em vez do botão [VOL/AL1-] (1). Os indicadores de buzzer ou de rádio (14/15) serão exibidos no lado DIREITO do visor.

Quando soar o Alarme, poderá:

- Premir o botão [RADIO] (9) uma vez para desligar o alarme. Poderá ver que o indicador do alarme continua ligado, mostrando que a função de alarme ainda está ativa e que irá soar novamente após 24 horas.
- Prima o botão [SLEEP/SNOOZE] (5) para desligar temporariamente o alarme durante 9 minutos. (Consulte CONFIGURAR SNOOZE abaixo)
- Se nenhum botão for premido após soar o alarme, o alarme vai continuar a soar e desliga-se automaticamente 1 hora após a hora do alarme.

Nota: Se um alarme posterior soar quando o alarme anterior está em SNOOZE, o alarme posterior tem a prioridade e cancela a função de SNOOZE do alarme anterior automaticamente.

Controlo do Snooze

O botão [SNOOZE] (5) dá ao utilizador um tempo extra de 9 minutos de sono depois de o alarme ser ligado na hora de despertar predefinida. Para desligar a função de SNOOZE, basta premir o botão [RADIO] (9) uma vez.

Funcionamento do rádio

- Prima o botão [RADIO] (9) uma vez para Ligar/Desligar o rádio.
- Ajuste o volume premindo o botão [AL2/VOL+/-].
- Use o botão [HOUR/TU-/+] (3/4) para sintonizar a estação de rádio desejada. Prima e mantenha (2 seg) para iniciar a busca automática.
- Prima e mantenha o botão [RADIO] (9) para exibir as horas sem desligar o rádio.
- Para uma melhor recepção FM, estique o fio da antena FM em toda a sua extensão e varie a direção para captar o sinal mais forte. Não ligue o fio da antena FM a uma antena externa.

Definir o temporizador

A função do temporizador SLEEP permite que o rádio continue a tocar até se desligar automaticamente, para que possa adormecer a ouvir rádio.

No modo de rádio, prima o botão [SLEEP/SNOOZE] (5) com o visor a mostrar 90 (durante 90 minutos). Prima o botão [SLEEP/SNOOZE] (5) repetidamente até que o visor mostre o período de tempo que desejar para SLEEP.

Prima novamente o botão [SLEEP/SNOOZE] (5) durante o modo de SLEEP, o LED irá mostrar o tempo restante do período de SLEEP e o tempo de SLEEP poderá ser ajustado premindo o botão [SLEEP/SNOOZE] (5).

Predefinição da sua estação favorita

- Pode memorizar até 10 estações FM.
- No modo de rádio prima e mantenha o botão [TIME/PRO] (7) durante mais de 2 segundos até que o último número predefinido memorizado apareça intermitente.
- Poderá então escolher o número predefinido que pretende para memorizar esta estação premindo o botão [HOUR/TU-/+] (3/4) para ajustar o número.
- Quando o número predefinido for escolhido, prima o botão [TIME/PRO] (7) uma vez para guardar a estação com o número predefinido escolhido.

Sintonizar uma estação predefinida

Com o rádio ligado, prima o botão [TIME/PRO] (7) uma vez. O rádio será sintonizado para a próxima estação predefinida a partir do último número predefinido usado. Prima o botão [TIME/PRO] (7) uma vez repetidamente para percorrer as estações predefinidas.

Função de alarme dual

Este produto apresenta dois alarmes. Cada função de alarme pode ser definida de forma independente, com uma escolha de 'Acordar com rádio' ou 'Buzzer'. Se qualquer um dos alarmes estiver definido como 'Acordar com rádio', lembre-se de seleccionar a banda, a estação e o nível de volume desejados, antes de desligar o rádio.

Botão Dimmer/DST

- Prima o botão [DIMMER/DST] (6) repetidamente para alterar o brilho do visor.
DST (Horário de verão)
- Prima e mantenha o botão [DIMMER/DST] (6) para adicionar uma hora. O [Indicador de DST] (13) acende-se e será adicionada uma hora à hora atual.
- Para desligar o DST: prima e mantenha o botão [DIMMER/DST] (6) novamente.

Back-up da bateria (apenas para guardar temporariamente as horas)

Ligar uma pilha de 9 volt (6F22/6LR61) (não incluída) aos terminais no interior do compartimento das pilhas na parte inferior da unidade.

No caso de uma interrupção de energia, a unidade não irá funcionar normalmente a partir da rede elétrica, mas o relógio vai continuar a funcionar.

Note que o visor do relógio não se vai acender,

porque a hora do relógio será mantida na memória.

Isso também lhe permite mover a unidade de um lugar para outro sem ter de redefinir o relógio todas as vezes.

O sistema de backup com pilhas destina-se apenas a ser utilizado em curtas interrupções de energia temporárias. Para períodos mais longos, a pilha pode esgotar-se ou pode haver algum desvio na precisão. Quando a pilha se esgotar, deve ser removida da unidade para evitar derrames.

Se não desejar beneficiar do sistema de backup da pilha, o seu conjunto vai funcionar normalmente sem uma pilha. No entanto, se for desligado da rede, os números do relógio ficam intermitentes quando este volta a ser ligado à corrente elétrica e deverá voltar a ajustar o relógio conforme descrito em "Ligação e ajuste do relógio".

Försiktighetsåtgärder

Punkter att notera för säker användning

Läs handboken noga innan du använder den här produkten och dess komponenter. De innehåller instruktioner om hur du använder produkten på ett säkert och effektivt sätt. Caliber Europe BV ansvarar inte för problem som uppstår på grund av underlåtenhet att följa instruktionerna i bruksanvisningen.

Vid problem, stäng av enheten omedelbart.

Underlåtenhet att göra detta kan leda till personskador eller skador på produkten. Skicka tillbaka den till en auktoriserad Caliber Europe BV återförsäljare för reparation.

Produktrengöring.

Använd en mjuk, torr trasa för att rengöra produkten. För svårare fläckar kan du blöta trasan med vatten. Allt annat kan lösa upp färgen eller skada plasten.

Temperatur.

Se till att temperaturen inne i rummet är mellan +35 °C (+95 °F) och -10 °C (+14 °F) innan enheten slås på.

⚠ Underhåll.

Om du har problem, försök inte reparera enheten själv. Lämna in den till din Caliber Europe BV-återförsäljare för service.

⚠ Placering.

Placera produkten på en plan yta. Tillåt tillräckligt med utrymme runt apparaten för god ventilation.

⚠ Värme.

Placera inte apparaten i närheten av en varm yta eller i direkt solljus.

Nedan finns beskrivning av funktionerna/alternativen för HCG 201. Numren mellan "(...)" avser knappar eller anslutningar på enheten och/eller fjärrkontrollen. Illustrationerna kan hittas på manualens framsida.

Anslutning och klockinställning

- Anslut växelströmssladden till ett 230 V AC eluttag.
- Klockans siffror kommer blinka vilket betyder att den inte är rätt inställd.
- För att ställa in rätt tid, använd [HOUR/MIN] knapparna (3/4).
- För att ändra tid, tryck och håll inne [TIME] knappen (7) tills tiden börjar blinka.
- Tryck [TIME/PRO] knappen (7) en gång för att tillfälligt se sekunder av aktuell minut.

Projiceringsläge

Tryck [Projection] knappen (8) en gång för att slå PÅ klockradions projektor. Tryck en gång till för att vända på klockans projektion spegelvänt. Tryck ytterliggare en gång för att stänga av projektionen. Justera fokuseringen (10) för att ställa in skärpan på projektionen tills den visas tydligt i taket eller på väggen (2-3 m).

Larminställning

För att ställa in larmtid måste radion vara avstängd. Stäng av den genom att trycka på [RADIO] knappen (9).

- Tryck på [VOL/AL1-] knappen (1) en gång. Larmtiden visas och blinkar och antingen [Alarm 1 Buzzer indicator] (11) eller [Alarm 1 Radio indicator] (12) kommer också tändas.
- Tryck på [HOUR/TU-] knappen (3) för att ställa in timme.
- Tryck på knappen [MIN/TU+] knappen (4) för att ställa in minuter.
- När du ställt in önskad larmtid trycker du [VOL/AL1-] knappen (1) igen, eller vänta i 5 sekunder. Displayen återgår till den aktuella tiden och larmtiden sparas.

Att välja radio eller larmsignal.

- Tryck upprepat på [VOL/AL1-] knappen (1) för att välja larmstatus.
- Att vakna till larm: [Alarm 1 Buzzer indicator] (11) tänds och larmtiden blinkar på displayen.
- Att vakna till radio: [Alarm 1 Radio indicator] (12) tänds
- För att använda Alarm 2, följ bara samma steg med hjälp av [VOL/AL2+] knappen (2) istället för [VOL/AL1-]

knappen (1). Larm eller radioindikatorer (14/15) kan ses på HÖGER sida av displayen.

När alarmer ljuder kan du antingen:

- Tryck på [RADIO] knappen (9) en gång för att stänga AV larmet. Du kan se att larmindikatorn fortfarande är på, vilket visar att larmfunktionen fortfarande är aktiverad och ljuder igen efter 24 timmar.
- Tryck på [SLEEP/SNOOZE] (5) knappen för att tillfälligt stänga av larmet i 9 minuter. (Se SNOOZE INSTÄLLNING nedan)
- Om ingen knapp trycks in efter larmet, kommer larmet fortsätta ljuda och inaktiveras automatiskt 1 timme efter larmtiden.

Observera: Om ett senare larm ljuder när det tidigare larmet är i SNOOZE-läget kommer det senare larmet prioriteras och avbryta SNOOZE-funktionen på det tidigare larmet automatiskt.

Snooze-kontroll

[SNOOZE] knappen (5) låter användaren sova 9 minuter extra efter det att larmet är påslagen vid den inställda väckningstiden. För att stänga av SNOOZE-funktionen, tryck [RADIO] knappen (9) en gång.

Radioläge

- Tryck på [RADIO] knappen (9) en gång för att sätta PÅ/AV radion.
- Justera volymen genom att trycka på [AL2/VOL+/-] knappen.
- Använd [HOUR/TU-/+] knappen (3/4) för att välja önskad station. Tryck och håll inne (2 sek) för att starta auto scan.
- Tryck och håll inne [RADIO] knappen (9) för att visa tiden utan att stänga AV radion.
- För bästa FM-mottagning, dra ut FM-antennen till sin fulla längd och byt riktning för att fånga den starkaste signalen. Anslut inte FM-antennen till en utomhusantenn.

Insomningstimerns (SLEEP) inställning

Insomningstimerfunktionen låter radion spela innan den stängs av automatiskt, så du kan njuta av att lyssna på radio när du somnar.

I radio-läget, tryck på [SLEEP/SNOOZE] (5) knappen så visar displayen 90 (för 90 minuter). Tryck på [SLEEP/SNOOZE] (5) knappen upprepade gånger tills displayen visar önskad SLEEP-tidsperiod.

Tryck på [SLEEP/SNOOZE] (5) knappen igen under SLEEP-läget, LED'n kommer nu visa återstående tid av SLEEP-perioden, och SLEEP-tiden kan justeras genom att trycka på [SLEEP/SNOOZE] (5) knappen.

Förinställning av din favoritstation

- Du kan förinställa upp till 10 FM-stationer.
- I radioläget, håll inne [TIME/PRO] knappen (7) i mer än 2 sekunder tills det sista sparade förinställda nummret visas och blinkar.
- Du kan sedan välja det förinställda nummer som du vill spara denna station på genom att trycka på [HOUR/TU-/+] knappen (3/4) för att justera nummer.
- När det förinställda nummret valts, tryck på [TIME/PRO] knappen (7) en gång för att spara stationen på valt förinställt nummer.

Att sätta på en förinställd station

När radion är PÅ, tryck på [TIME/PRO] knappen (7) en gång. Radion kommer att sätta på nästa förinställda station från det senast använda snabbvalsnummeret. Tryck [TIME/PRO] knappen (7) upprepade gånger för att gå igenom de förinställda stationerna.

Dubbla larmfunktioner

Denna produkt har dubbla larm. Varje larmfunktion kan ställas in oberoende av varandra, med ett val av "Vakna till radio" eller "Larm". Om någon larm är inställd till att vakna till radio, kom ihåg att välja önskat band, station och volym innan du stänger av radion.

Dimmer/DST (sommartid) -knapp

- Tryck på [DIMMER/DST] knappen (6) upprepade gånger för att justera displayens ljusstyrka.

DST (Sommartid)

- Tryck och håll inne [DIMMER/DST] knappen (6) för att lägga till en timme. [DST-indikatorn] (13) tänds och en timme kommer att läggas till den nuvarande tiden.
- För att stänga av DST: tryck och håll inne [DIMMER/DST] knappen (6) igen.

Batteribackup (Endast för tillfällig lagringstid)

Anslut ett 9 volt (6F22 / 6LR61) batteri (ingår ej) till terminalerna inuti batterifacket i botten av enheten.

Vid ett strömavbrott kommer enheten inte att fungera normalt från elnätet men klockan kommer att fortsätta att fungera.

Observera att klockan inte tänds,

eftersom tiden kommer att hållas i minnet.

Detta gör att du också kan flytta enheten till olika platser utan att behöva ställa om tiden varje gång.

Batteriets back-up system är endast avsett att användas vid korta tillfälliga strömavbrott. Vid längre tider kan batteriet bli urladdat eller en viss avvikelse i noggrannhet kan förekomma. När batteriet är slut bör den tas bort från enheten för att förhindra läckage.

Om du inte vill dra nytta av batteriets back-up-system kommer din klockradio fungera normalt utan batteri. Men om den bortkopplad från elnätet kommer siffrorna blinka när elen återkommer och du måste åter ställa in klockan som beskrivs i "Anslutning och klockinställning".

INSTRUKCJA

Środki ostrożności

Wskazówki bezpiecznego użytkowania

Uważnie przeczytać niniejszą instrukcję przed rozpoczęciem korzystania z niniejszego urządzenia oraz komponentów systemu. Zawierają one instrukcje dotyczące korzystania z niniejszego produktu w sposób skuteczny oraz bezpieczny. Firma Caliber Europe BV nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z niezastosowania się do wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji.

W przypadku napotkania problemu

należy natychmiast wyłączyć urządzenie. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie produktu. Urządzenie należy przekazać autoryzowanemu przedstawicielowi firmy Caliber Europe BV celem naprawy.

Czyszczenie produktu.

Do okresowego czyszczenia produktu używać miękkiej i suchej szmatki. W przypadku poważniejszych zabrudzeń, szmatkę należy zwilżyć wodą. Wszystkie inne cieczki mogą spowodować

rozpuszczenie lakieru lub uszkodzenie plastikowej obudowy

Temperatura.

Przed włączeniem urządzenia upewnij się, że temperatura wewnątrz pomieszczenia znajduje się w przedziale od +35°C (+95°F) do -10°C (+14°F).

⚠ Konserwacja.

W przypadku problemów nie należy podejmować samodzielnej naprawy urządzenia. Urządzenie należy przekazać autoryzowanemu przedstawicielowi firmy Caliber Europe BV celem wykonania prac serwisowych.

⚠ Umieszczanie.

Umieścić na płaskiej powierzchni. Zapewnić wystarczającą przestrzeń wokół produktu dla odpowiedniej wentylacji.

⚠ Ciepło.

Urządzenia nie należy umieszczać w pobliżu powierzchni grzewczych lub wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Poniżej znajdują się opisy funkcji/opcji urządzenia HCG201. Liczby w „(...)” odnoszą się do przycisków i złączy na urządzeniu i/lub pilocie. Rysunki znajdują się na początku tej instrukcji.

Podłączanie i ustawianie zegara

- Podłączyć kabel zasilania do domowej sieci 230 V.
- Wskaźniki czasu zaczynają migać sygnalizując, że czas nie jest ustawiony prawidłowo.
- Aby ustawić właściwy czas, należy użyć przycisków [HOUR/MIN] (3/4).
- Aby zmienić czas, przytrzymaj wciśnięty przycisk [TIME] (7), aż wskaźnice czasu zaczynają migać.
- Naciśnij jeden raz przycisk [TIME/PRO] (7), aby wyświetlić na chwilę ilość sekund bieżącej minuty.

Tryb projekcji

Naciśnij przycisk [Projection] (8) jeden raz, aby włączyć projekcję czasu. Naciśnij ten przycisk jeszcze raz, aby odwrócić obraz znaków czasu. Naciśnij jeszcze raz, aby wyłączyć projekcję czasu. Pierścieniem regulacyjnym (10) ustaw ostrość wyświetlanych znaków, aby były wyraźnie wyświetlane na suficie lub ścianie (2-3 m).

Ustawienie alarmu

Aby ustawić alarm, radio musi być wyłączone. Aby wyłączyć radio, naciśnij przycisk [RADIO] (9).

- Naciśnij jeden raz przycisk [VOL/AL1-] (1). Na ekranie zacznie migać czas alarmu i zaświeci się również wskaźnik [Alarm 1 Buzzer indicator] (11) lub [Alarm 1 Radio indicator] (12).
- Naciśnij przycisk [HOUR/TU-] (3), aby ustawić godzinę.
- Naciśnij przycisk [MIN/TU+] (4), aby ustawić minuty.
- Po ustawieniu żądanego czasu alarmu, naciśnij ponownie przycisk [VOL/AL1-] (1) lub poczekaj 5 sekund. Na ekranie pojawi się bieżący czas, a ustawienia alarmu zostaną zachowane.

Wybieranie alarmowania radiem lub brzęczykiem.

- Naciśnij kilka razy przycisk [VOL/AL1-] (1), aby określić stan alarmu.
- Budzenie brzęczykiem: Zaczyna świecić [Alarm 1 Buzzer indicator] (11), a na ekranie miga czas alarmu.
- Budzenie radiem: Zaczyna świecić wskaźnik [Alarm 1 Radio indicator] (12).

- Aby użyć alarmu 2, wykonaj taką samą procedurę, używając przycisku [VOL/AL2+] (2) zamiast przycisku [VOL/AL1-] (1). Wskaźnik brzęczyka lub radia (14/15) będzie wyświetlany po PRAWEJ stronie ekranu.

Kiedy zabrzmi alarm, można:

- Naciśnąć przycisk [RADIO] (9) jeden raz, aby wyłączyć alarm. Wskaźnik alarmu wciąż będzie wyświetlany informując, że alarm jest wciąż aktywny i zabrzmi ponownie za 24 godziny.
- Naciśnąć przycisk [SLEEP/SNOOZE] (5), aby wyłączyć alarm na około 9 minut. (Patrz ustawienia funkcji drzemki poniżej)
- Jeśli po włączeniu się budzika nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, alarm wyłączy się automatycznie po 1 godzinie.

Uwaga: Jeśli po przełączeniu wcześniejszego alarmu w tryb drzemki włączy się alarm późniejszy, to ten alarm stanie się priorytetowy i tryb drzemki pierwszego alarmu zostanie automatycznie wyłączony.

Sterowanie funkcją drzemki

Przycisk [SNOOZE] (5) oferuje użytkownikowi dodatkowe 9 minut drzemki, od chwili włączenia się alarmu zasadniczego. Aby wyłączyć funkcję drzemki, naciśnij przycisk [RADIO] (9) jeden raz.

Obsługa radia

- Naciśnij przycisk [RADIO], aby włączyć lub wyłączyć radio.
- Wyreguluj głośność, używając przycisku [AL2/VOL+/-].
- Użyj przycisku [HOUR/TU-+] (3/4), aby dobrać radio do żądanej stacji. Wciśnij przycisk (na 2 sekundy), aby włączyć skanowanie automatyczne.
- Przytrzymaj wciśnięty przycisk [RADIO] (9), aby wyświetlić czas bez wyłączenia radia.
- W celu najlepszego odbioru stacji FM, rozciągnij przewód antenowy na całą długość i zmień jego położenie, aby uchwycić najmocniejszy sygnał. Nie podłączaj przewodu antenowego do anteny zewnętrznej.

Ustawienia trybu uśpienia

Funkcja uśpienia umożliwia określenie czasu działania radia, zanim zostanie wyłączone automatycznie.

W trybie radiowym naciśnij przycisk [SLEEP/SNOOZE] (5), aby wyświetlić wartość 90 (90 minut). Naciśnij kilka razy przycisk [SLEEP/SNOOZE] (5), aż na ekranie pojawi się żądana wartość.

W trybie uśpienia naciśnij ponownie przycisk [SLEEP/SNOOZE] (5), a na ekranie pojawi się pozostały czas, który będzie można zmienić przyciskiem [SLEEP/SNOOZE] (5).

Programowanie ulubionych stacji radiowych

- Można zaprogramować maksymalnie 10 stacji.
- W trybie radiowym wciśnij przycisk [TIME/PRO] (7) na ponad 2 sekundy, aż na ekranie pojawi się i zacznie migać ostatnio zaprogramowany numer.
- Następnie można wybrać numer, pod którym chcesz zapamiętać wybraną stację, używając przycisku [HOUR/TU-/+] (3/4).
- Po wybraniu numeru, naciśnij przycisk [TIME/PRO] (7) jeden raz, aby zachować stację pod wybranym numerem.

Dostrajanie do zaprogramowanej stacji

Gdy radio jest włączone, naciśnij jeden raz przycisk [TIME/PRO] (7). Radio zostanie dostrajone do stacji, zachowanej pod numerem o jeden większym od ostatnio używanego. Naciskaj przycisk [TIME/PRO] (7), aby przełączać kolejne, zaprogramowane stacje.

Funkcja podwójnego alarmu

To urządzenie wyposażono w dwa alarmy. Każdy alarm można ustawiać niezależnie, wybierając jako sygnał alarmu brzęczyk lub radio. Jeśli któryś z alarmów ustawiony jest na budzenie radiem, należy pamiętać, aby wybrać żądane pasmo, stację i poziom głośności.

Przycisk Dimmer/DST

- Naciśnij kilka razy przycisk [DIMMER/DST] (6), aby wybrać żądaną jasność ekranu. DST (czas letni)
- Przytrzymaj wciśnięty przycisk [DIMMER/DST] (6), aby dodać jedną godzinę. Na ekranie pojawi się wskaźnik DST (13) i do bieżącego czasu zostanie dodana jedna godzina.
- Aby wyłączyć czas letni: ponownie przytrzymaj wciśnięty przycisk [DIMMER/DST] (6).

Podtrzymywanie baterijne (tylko czas bieżący)

Do zacisków komory baterii, znajdującej się w dnie urządzenia, podłącz 9-woltową baterię (6F22/6LR61). W przypadku przerwy w zasilaniu, urządzenie nie będzie działać jak na zasilaniu sieciowym, ale zegar będzie działał normalnie.

Należy pamiętać, że ekran nie będzie się świecił, chociaż bieżący czas będzie zachowany w pamięci. Umożliwia to również przenoszenie urządzenia z miejsca na miejsce bez resetowania zegara.

Podtrzymywanie baterijne funkcjonuje jedynie przy krótkich okresach braku zasilania. W przypadku dłuższych przerw bateria może wyczerpać się lub mogą wystąpić odchyłki dokładności. Gdy bateria wyczerpie się, należy wyjąć ją z urządzenia, aby zapobiec wyciekom elektrolitu.

Jeśli nie zechcesz korzystać z podtrzymywania baterijnego, urządzenie będzie działać normalnie również bez baterii. Jednakże, jeśli urządzenie zostanie odłączone od zasilania, to po ponownym podłączeniu zasilania cyfry czasu zaczną migać i czas trzeba będzie ustawić ponownie, jak opisano w akapicie "Podłączenie i ustawianie zegara".

Εγχειρίδιο χρήσης

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σημεία που πρέπει να λάβετε υπόψη για την ασφαλή χρήση
Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το δίσκο και τα εξαρτήματα του συστήματος. Περιέχει οδηγίες για το πώς να χρησιμοποιήσετε το προϊόν με ασφαλή και αποτελεσματικό τρόπο. Η Caliber Europe BV δεν είναι υπεύθυνη για προβλήματα που προκύπτουν από τη μη τήρηση των οδηγιών του παρόντος εγχειριδίου.

Εάν εμφανιστεί πρόβλημα σταματήστε αμέσως να χρησιμοποιείτε το προϊόν.

Σε αντίθεση περίπτωση μπορεί να προκληθεί τραυματισμός ή βλάβη στο προϊόν. Επιστρέψτε το στον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο Caliber Europe BV ή στο πλησιέστερο κέντρο σέρβις της Caliber Europe BV για επισκευή.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ.

Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό πανί για τον καθαρισμό του προϊόντος. Για πιο δύσκολους λεκέδες, βρέξτε το πανί μόνο με νερό. Οποιαδήποτε άλλο προϊόν μπορεί να διαλύσει το χρώμα ή να

καταστρέψει το πλαστικό.

Θερμοκρασία.

Βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία στο εσωτερικό του οχήματος είναι μεταξύ +45 °C (+113 °F) και 0 °C (+32 °F) πριν βάλετε σε λειτουργία τη μονάδα.

⚠️ Συσώρευση υγρασίας.

Η υγρασία μπορεί να επηρεάσει την ποιότητα του ήχου. Σε αυτή την περίπτωση, αφαιρέστε το δίσκο από τη συσκευή και περιμένετε περίπου μια ώρα μέχρι να εξατμιστεί η υγρασία.

⚠️ Τοποθέτηση.

Τοποθετήστε το προϊόν σε επίπεδη επιφάνεια. Αφήστε αρκετό χώρο γύρω από το προϊόν για επαρκή εξαερισμό.

⚠️ Θερμότητα.

Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε επιφάνεια θερμότητας ή σε άμεσο ηλιακό φως.

Παρακάτω αναφέρονται οι περιγραφές των χαρακτηριστικών/επιλογών του HCG201. Οι αριθμοί στις παρενθέσεις (...) αναφέρονται στο πλήκτρο ή στη σύνδεση της μονάδας και/ή του τηλεχειριστηρίου. Οι εικόνες βρίσκονται στην μπροστινή πλευρά του εγχειριδίου.

Σύνδεση και ρύθμιση ρολογιού

- Συνδέστε το καλώδιο γραμμής AC σε μια πρίζα 230 V AC.
- Τα ψηφία του ρολογιού αναβοσβήνουν, υποδεικνύοντας ότι δεν έχει ρυθμιστεί σωστά.
- Για να ρυθμίσετε τη σωστή ώρα, χρησιμοποιήστε τα κουμπιά [HOUR/MIN] (3/4).
- Για να αλλάξετε την ώρα, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί [TIME] (7), μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει η ώρα.
- Πατήστε το κουμπί [TIME/PRO] (7) μία φορά για να εμφανιστούν σύντομα τα δευτερόλεπτα της τρέχουσας ώρας.

- να επιλέξετε την κατάσταση αφύπνισης.
- Αφύπνιση μέσω βομβητή: Ανάβει η ένδειξη [Alarm 1 Buzzer indicator] (11) και στην οθόνη αναβοσβήνει η ώρα αφύπνισης.
- Αφύπνιση μέσω ραδιοφώνου: Ανάβει η ένδειξη [Alarm 1 Radio indicator] (12).
- Για να χρησιμοποιήσετε το ζυπνητήρι 2, ακολουθήστε απλώς τα ίδια βήματα χρησιμοποιώντας το κουμπί [VOL/AL2+] (2) αντί για το κουμπί [VOL/AL1-] (1). Η ένδειξη βομβητή ή ραδιοφώνου (14/15) εμφανίζεται στη ΔΕΞΙΑ πλευρά της οθόνης.

Λειτουργία προβολής

Πατήστε το κουμπί [Projection] (8) μία φορά για να ενεργοποιηθεί ο προβολέας. Πατήστε το ξανά για να αντιστρέψετε την εικόνα προβολής. Πατήστε το άλλη μία φορά για να απενεργοποιηθεί ο προβολέας. Προσαρμόστε τον δακτύλιο εστίασης (10) για να ρυθμίσετε την εστίαση στην εικόνα του προβολέα, ώστε να εμφανίζεται καθαρά στο ταβάνι ή στον τοίχο (2-3 m).

Ρύθμιση ζυπνητηριού

- Για να ρυθμίσετε την ώρα αφύπνισης, το ραδιόφωνο πρέπει να είναι απενεργοποιημένο. Για να το απενεργοποιήσετε, πατήστε το κουμπί [RADIO] (9).
- Πατήστε το κουμπί [VOL/AL1-] (1) μία φορά. Εμφανίζεται και αναβοσβήνει η ώρα αφύπνισης και ανάβει η ένδειξη [Alarm 1 Buzzer indicator] (11) ή [Alarm 1 Radio indicator] (12).
 - Πατήστε το πλήκτρο [HOUR/TU-] (3) για να ρυθμίσετε τις ώρες.
 - Πατήστε το πλήκτρο [MIN/TU+] (4) για να ρυθμίσετε τα λεπτά.
 - Μετά τη ρύθμιση της επιθυμητής ώρας αφύπνισης, πατήστε ξανά το κουμπί [VOL/AL1-] (1) ή περιμένετε απλώς για 5 δευτερόλεπτα. Η οθόνη επιστρέφει στην τρέχουσα ώρα και η ώρα αφύπνισης αποθηκεύεται.

Επιλογή αφύπνισης μέσω ραδιοφώνου ή βομβητή.

- Πατήστε επανειλημμένα το κουμπί [VOL/AL1-] (1) για

Όταν αρχίζει να χτυπά το ζυπνητήρι, μπορείτε:

- Να πατήσετε μία φορά το κουμπί [RADIO] (9) για να απενεργοποιήσετε το ζυπνητήρι. Μπορείτε να δείτε ότι η ένδειξη αφύπνισης είναι ακόμη αναμμένη, επομένως η λειτουργία αφύπνισης είναι ακόμη ενεργοποιημένη και το ζυπνητήρι θα χτυπήσει ξανά μετά από 24 ώρες.
- Να πατήσετε το κουμπί [SLEEP/SNOOZE] (5) για να απενεργοποιήσετε προσωρινά το ζυπνητήρι για 9 λεπτά. (Βλ. ΡΥΘΜΙΣΗ ΑΝΑΒΟΛΗΣ ΑΦΥΠΝΙΣΗΣ παρακάτω)
- Εάν δεν πατήσετε κάποιο πλήκτρο από τη στιγμή που θα αρχίσει να χτυπά το ζυπνητήρι, το ζυπνητήρι θα συνεχίσει να χτυπά και θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά από 1 ώρα.

Σημείωση: Εάν αρχίσει να χτυπά κάποιο άλλο ζυπνητήρι, όταν το πρώτο ζυπνητήρι βρίσκεται σε λειτουργία ΑΝΑΒΟΛΗΣ ΑΦΥΠΝΙΣΗΣ, προτεραιότητα έχει το δεύτερο ζυπνητήρι και η λειτουργία ΑΝΑΒΟΛΗΣ ΑΦΥΠΝΙΣΗΣ του πρώτου ζυπνητηριού ακυρώνεται αυτόματα.

Έλεγχος αναβολής αφύπνισης

Το κουμπί [SNOOZE] (5) δίνει στον χρήστη τη δυνατότητα να κοιμηθεί για άλλα 9 λεπτά από την ενεργοποίηση του ζυπνητηριού κατά την ρυθμισμένη ώρα αφύπνισης. Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία ΑΝΑΒΟΛΗΣ ΑΦΥΠΝΙΣΗΣ, πατήστε απλώς το κουμπί [RADIO] (9) μία φορά.

Λειτουργία ραδιοφώνου

- Πατήστε το κουμπί [RADIO] (9) μία φορά για ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του ραδιοφώνου.
- Ρυθμίστε την ένταση πατώντας το κουμπί [AL2/VOL+/-].
- Χρησιμοποιήστε το κουμπί [HOUR/TU-/+] (3/4) για να συντονιστείτε στον επιθυμητό σταθμό. Πατήστε το παρατεταμένα (2 δευτ.) για να ξεκινήσει η αυτόματη σάρωση.
- Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί [RADIO] (9) για να εμφανιστεί η ώρα χωρίς να απενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο.
- Για καλύτερη λήψη σήματος FM, ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο κεραίας FM και προσανατολίστε το σωστά, ώστε να λαμβάνει το δυνατότερο σήμα. Μην συνδέετε το καλώδιο κεραίας FM σε μια εξωτερική κεραία.

Ρύθμιση χρονοδιακόπτη ύπνου

Η λειτουργία χρονοδιακόπτη ΥΠΝΟΥ επιτρέπει την αναπαραγωγή ραδιοφώνου πριν την αυτόματη απενεργοποίηση, ώστε να σας παίρνει ο ύπνος ευχάριστα, καθώς ακούτε ραδιόφωνο.

Στη λειτουργία ραδιοφώνου, πατήστε το κουμπί [SLEEP/SNOOZE] (5) και στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη 90 (δηλαδή 90 λεπτά). Πατήστε επανειλημμένα το κουμπί [SLEEP/SNOOZE] (5), μέχρι στην οθόνη να εμφανιστεί η επιθυμητή διάρκεια του χρονοδιακόπτη ΥΠΝΟΥ.

Πατήστε ξανά το κουμπί [SLEEP/SNOOZE] (5) από τη λειτουργία χρονοδιακόπτη ΥΠΝΟΥ. Στην οθόνη LED εμφανίζεται ο υπόλοιπος χρόνος έως την απενεργοποίηση μέσω του χρονοδιακόπτη ΥΠΝΟΥ και μπορείτε να ρυθμίσετε αυτήν την ώρα πατώντας το κουμπί [SLEEP/SNOOZE] (5).

Ρύθμιση του αγαπημένου σας σταθμού ως προεπιλογή

- Μπορείτε να ρυθμίσετε έως 10 προεπιλεγμένους σταθμούς FM.
- Στη λειτουργία ραδιοφώνου, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί [TIME/PRO] (7) για πάνω από 2 δευτερόλεπτα, μέχρι να εμφανιστεί και να αρχίσει να αναβοσβήνει ο τελευταίος αποθηκευμένος προεπιλεγμένος αριθμός.
- Στη συνέχεια, μπορείτε να επιλέξετε τον προεπιλεγμένο αριθμό στον οποίο θέλετε να αποθηκεύσετε τον σταθμό, πατώντας το κουμπί [HOUR/TU-/+] (3/4) για να αλλάξετε τον αριθμό.
- Μόλις εμφανιστεί ο προεπιλεγμένος αριθμός της επιλογής σας, πατήστε το κουμπί [TIME/PRO] (7) μία φορά για να αποθηκεύσετε τον σταθμό στον προεπιλεγμένο αριθμό της επιλογής σας.

Συντονισμός σε έναν προεπιλεγμένο σταθμό

Όταν το ραδιόφωνο είναι ενεργοποιημένο, πατήστε το κουμπί [TIME/PRO] (7) μία φορά. Το ραδιόφωνο συντονίζεται στον επόμενο προεπιλεγμένο σταθμό από τον τελευταίο προεπιλεγμένο αριθμό που χρησιμοποιήθηκε. Πατήστε επανειλημμένα από μία φορά το κουμπί [TIME/PRO] (7) για εναλλαγή στους προεπιλεγμένους σταθμούς.

Λειτουργία διπλής αφύπνισης

Αυτό το προϊόν διαθέτει δύο λειτουργίες αφύπνισης. Οι λειτουργίες αφύπνισης μπορούν να ρυθμιστούν ανεξάρτητα, με αφύπνιση μέσω ραδιοφώνου ή μέσω βομβητή. Εάν επιλέξετε αφύπνιση μέσω ραδιοφώνου, μην ξεχάσετε να επιλέξετε τη ζώνη, τον σταθμό και την ένταση ήχου πριν απενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο.

Κουμπί ρύθμισης φωτεινότητας/DST

- Πατήστε επανειλημμένα το κουμπί [DIMMER/DST] (6) για να αλλάξετε τη φωτεινότητα της οθόνης. DST (Daylight Saving Time - Θερινή ώρα)
- Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί [DIMMER/DST] (6) για να προσθέσετε μία ώρα. Η ένδειξη DST (13) ανάβει και προστίθεται μία ώρα στην τρέχουσα ώρα.
- Για να απενεργοποιήσετε τη θερινή ώρα: πατήστε ξανά παρατεταμένα το κουμπί [DIMMER/DST] (6).

Εφεδρική μπαταρία (μόνο για προσωρινή αποθήκευση της ώρας)

Συνδέστε μια μπαταρία 9 Volt (6F22/6LR61) (δεν περιλαμβάνεται) στους ακροδέκτες στο εσωτερικό της θήκης μπαταριών, στο κάτω μέρος της μονάδας. Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος, η μονάδα δεν θα λειτουργεί κανονικά, όπως κατά την τροφοδοσία μέσω του ηλεκτρικού δικτύου, αλλά το ρολόι θα συνεχίσει να λειτουργεί.

Λάβετε υπόψη ότι η οθόνη του ρολογιού δεν θα ανάβει, παράλο που η ώρα θα διατηρείται στη μνήμη. Αυτό σας επιτρέπει, επίσης, να μετακινείτε τη μονάδα χωρίς να ρυθμίζεται κάθε φορά το ρολόι εξ αρχής.

Το σύστημα εφεδρικής μπαταρίας προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε περίπτωση σύντομης διακοπής ρεύματος. Εάν χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, η μπαταρία μπορεί να εξαντληθεί ή μπορεί να προκύψουν αποκλίσεις ακρίβειας. Σε περίπτωση εξάντλησης της μπαταρίας, αυτή πρέπει να αφαιρείται από τη μονάδα για την αποφυγή διαρροής.

Εάν δεν θέλετε να χρησιμοποιήσετε το σύστημα εφεδρικής μπαταρίας, η μονάδα σας θα λειτουργεί κανονικά χωρίς μπαταρία. Ωστόσο, εάν την αποσυνδέσετε από το ηλεκτρικό δίκτυο, τα ψηφία του ρολογιού θα αρχίσουν να αναβοσβήνουν μετά την επανασύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο και θα πρέπει να ρυθμίσετε ξανά το ρολόι σύμφωνα με την περιγραφή της ενότητας "Σύνδεση και ρύθμιση ρολογιού".

VAROVANIE

Body, ktoré je potrebné dodržiavať pre bezpečnú prevádzku

Pred použitím tohto disku a komponentov systému si pozorne prečítajte túto príručku. Obsahujú pokyny, ako používať tento výrobok bezpečným a efektívnym spôsobom. Spoločnosť Caliber Europe BV nepreberá zodpovednosť za problémy, ktoré vyplývajú z nedodržiavania pokynov v tejto príručke.

Ak sa vyskytne problém, okamžite ukončíte používanie.

Nedodržanie tohto pokynu môže spôsobiť poranenie osôb alebo poškodenie výrobku. Výrobok odnesie na opravu vášmu autorizovanému predajcovi spoločnosti Caliber Europe BV alebo do servisného strediska spoločnosti Caliber Europe BV.

Čistenie výrobku.

Na pravidelné čistenie výrobku používajte mäkkú, suchú látku. Pri silnejších škvŕnách navlhčite látku len vodou. Čokoľvek iné by mohlo rozpustiť farbu alebo poškodiť plast.

Teplota.

Skôr, ako zapnete jednotku sa uistite, že teplota vo vnútri vozidla je medzi +45 °C a 0 °C.

⚠ Kondenzácia vlhkosti.

Z dôvodu kondenzácie môžete pozorovať kolísanie zvuku počas prehrávania disku. Ak sa tak stane, vyberte disk z prehrávača a počkajte približne hodinu, kým sa vlhkosť nevyparí.

⚠ Umiestnenie.

Výrobok umiestnite na rovný povrch.

V okolí výrobku nechajte dostatočne veľký voľný priestor kvôli dostatočnej ventilácii.

⚠ Ohrev.

Zariadenie neumiestňujte v blízkosti výhrevného povrchu alebo na priamom slnečnom žiarení.

Nižšie sa nachádza popis funkcií/možností pre model HCG201. Čísla medzi „(..)“ sa vzťahujú na tlačidlá alebo pripojenia jednotlivých a/alebo diaľkového ovládača. Ilustrácie nájdete na začiatku tejto príručky.

Pripojenie a nastavenie hodín

- Pripojte napájací kábel AC k 230 V AC zásuvke.
- Obrázky na hodinách začnú blikať a zobrazovať, že nie sú nastavené správne.
- Správny čas nastavte pomocou tlačidla [HOUR/MIN] (3/4).
- Ak chcete zmeniť čas, stlačte a podržte tlačidlo [TIME] (7), až kým nezačne blikať čas.
- Jedenkrát stlačte tlačidlo [TIME/PRO] (7) a na krátky čas sa zobrazia sekundy aktuálnej minúty.

Režim projekcie

Jedenkrát stlačte tlačidlo [Projection] (8) a zapnete projekciu hodín. Opätovným stlačením otočíte projekciu hodín naopak. Opätovným stlačením vypnete projekciu hodín. Pomocou zaostrovacieho krúžka (10) upravujte projekciu hodín, až kým nie je jasne zobrazená na strope alebo stene (2 – 3 m).

Nastavenie alarmu

Ak chcete nastaviť čas alarmu, musíte vypnúť rádio.

- Vypnete ho stlačením tlačidla [RADIO] (9).
- Jedenkrát stlačte tlačidlo [VOL/AL1-] (1). Zobrazí sa a bude blikať čas alarmu a rozsvieti aj [Alarm 1 Buzzer indicator] (11) alebo [Alarm 1 Radio indicator] (12).
- Stlačte tlačidlo [HOUR/TU-] (3) a nastavte hodinu.
- Stlačte tlačidlo [MIN/TU+] (4) a nastavte minúty.
- Po nastavení požadovaného času alarmu stlačte tlačidlo [VOL/AL1-] (1) opätovne, alebo počkajte 5 sekúnd. Zobrazenie sa vráti na aktuálny čas a čas alarmu sa uloží.

Výber rádia alebo bzúčiaka alarmu.

- Opakovaným stláčaním tlačidla [VOL/AL1-] (1) vyberte stav alarmu.
- Budenie na opakovanie alarmu: [Alarm 1 Buzzer indicator] (11) sa rozsvieti a na displeji bliká čas alarmu.
- Budenie na rádio: [Alarm 1 Radio indicator] (12) sa rozsvieti

- Ak chcete použiť Alarm 2, postupujte podľa rovnakých krokov pomocou tlačidla [VOL/AL2+] (2) namiesto tlačidla [VOL/AL1-] (1). Na PRAVEJ strane displeja sa zobrazia indikátory bzúčiaka alebo rádia (14/15).

Keď znie zvuk budíka, môžete vykonať nasledovné:

- Alarm vypnete jedným stlačením tlačidla [RADIO] (9). Uvidíte, že indikátor alarmu je stále zapnutý a zobrazuje, že funkcia alarmu je stále aktivovaná a po ďalších 24 hodinách zaznie znovu.
- Stlačením tlačidla [SLEEP/SNOOZE] (5) dočasne vypnete alarm na 9 minút. (Pozrite NASTAVENIE OPAKOVANIA ALARMU nižšie)
- Ak nestlačíte žiadne tlačidlo po zaznení budíka, budík bude znieť nepretržite a automaticky sa vypne po uplynutí 1 hodiny od nastaveného času alarmu.

Poznámka: Ak zaznie alarm vtedy, keď je skorší alarm v režime SNOOZE, neskorší alarm bude mať prioritu a automaticky zruší funkciu SNOOZE skoršieho alarmu.

Ovládanie opakovania budíka

Tlačidlo [SNOOZE] (5) poskytuje používateľovi 9-minútový čas spánku navyše po zapnutí alarmu v predvolený čas budenia. Ak chcete funkciu opakovania budíka vypnúť, jednoducho jedenkrát stlačte tlačidlo [RADIO] (9).

Obsluha rádia

- Rádio zapínate/vypínate jedným stlačením tlačidla [RADIO] (9).
- Hlasitosť nastavujete stlačením tlačidla [AL2/VOL+/-].
- Pomocou tlačidla [HOUR/TU-/+] (3/4) naładíte požadovanú stanicu. Stlačte a podržte (2 sek.) a spustíte automatické vyhľadávanie.
- Stlačením a podržaním tlačidla [RADIO] (9) zobrazíte čas bez vypnutia rádia.
- Pre najlepší FM príjem, vytiahnite vodič FM antény na plnú dĺžku a menením smeru zachyťte najsilnejší signál. Vodič FM antény nepripájajte k vonkajšej anténe.

Nastavenie časovača spánku

Funkcia časovača SPÁNKU vám umožňuje prehrávanie rádia pred automatickým vypnutím, preto si môžete vychutnávať zaspávanie pri počúvaní rádia.

V režime rádia stlačte tlačidlo [SLEEP/SNOOZE] (5) so zobrazením ukazujúcim 90 (pre 90 minút). Opakovanie stláčajte tlačidlo [SLEEP/SNOOZE] (5), až kým sa na displeji nezobrazí požadované časové obdobie SPÁNKU.

Keď stlačíte tlačidlo [SLEEP/SNOOZE] (5) opätovne počas režimu SPÁNKU, LED kontrolka zobrazí zostávajúci čas doby SPÁNKU a čas SPÁNKU môžete upraviť stláčaním tlačidla [SLEEP/SNOOZE] (5).

Nastavenie najobľúbenejšej stanice

- Môžete predvoliť až 10 FM staníc.
- V režime rádia stláčajte a 2 sekundy podržte tlačidlo [TIME/PRO] (7), až kým sa nezobrazí a neblíkajú naposledy uložené číslo predvoľby.
- Potom môžete vybrať číslo predvoľby, pre ktorú chcete zapamätať túto stanicu, stláčaním tlačidla [HOUR/TU-+] (3/4) pre nastavenie čísla.
- Po výbere predvoleného čísla jedenkrát stlačte tlačidlo [TIME/PRO] (7) a uložte stanicu do vybraného čísla predvoľby.

Naladenie predvolenej stanice

Keď je rádio zapnuté, jedenkrát stlačte tlačidlo [TIME/PRO] (7). Rádio sa naladí na nasledujúcu predvolenú stanicu z naposledy použitého čísla predvoľby. Stlačte tlačidlo [TIME/PRO] (7) a opakovaným stláčaním cykľujte medzi predvolenými stanicami.

Funkcia duálneho alarmu

Tento výrobok má funkciu duálneho alarmu. Každá funkcia alarmu sa dá nastaviť nezávisle, pomocou funkcie „Budenie rádiom“ alebo „Bzučiak“. Ak je budík nastavený na „Budenie rádiom“, nezabudnite zvoliť želané pásmo, stanicu a hlasitosť pred vypnutím rádia.

Tlačidlo stlmenia/DST

- Opakovaným stláčaním tlačidla [DIMMER/DST] (6) prepínate jas displeja.
DST (Letný čas)
- Stláčením a podržaním tlačidla [DIMMER/DST] (6) pridáte hodinu. Kontrolka [DST Indicator] (13) sa rozsvieti a k aktuálnemu času sa pridá hodina.
- Ak chcete vypnúť funkciu DST: znovu stlačte a podržte tlačidlo [DIMMER/DST] (6).

Záložná batéria (len na dočasné uloženie času)

Ku koncovkám v priehradke na batérie na dolnej strane jednotky pripojte 9-voltovú (6F22/6LR61) batériu (nie je súčasťou dodávky).

V prípade prerušenia prúdu nebudú hodiny napájané prívodom elektrickej energie, budú však fungovať normálne.

Vezmite do úvahy, že displej hodín nebude svietiť, pretože čas hodín sa bude nachádzať v pamäti.

Táto možnosť vám umožňuje prenášať jednotku z jedného miesta na druhé bez toho, že by ste vždy resetovali hodiny.

Batériový záložný systém slúži len na použitie počas dočasného krátko prerušenia napájania. Ak toto prerušenie trvá dlhšie, batéria by sa mohla vybit' alebo sa môže vyskytnúť odchýlka v presnosti. Keď je batéria vybitá, mali by ste ju vybrať z jednotky, aby ste zabránili vytečeniu.

Ak nemáte záujem o výhody batériového záložného systému, vaše nastavenie bude fungovať normálne aj bez batérie. Po odpojení od napájania budú obrázky na hodinách pri opätovnom pripojení blikať a vy ich musíte znovu nastaviť tak, ako je to popísané v časti „Pripojenie a nastavenie hodín“.

HANDLEIDING

Waarschuwingen

Aandachtspunten voor veilig gebruik

Lees deze handleiding zorgvuldig voordat u dit systeem gebruikt. Ze bevatten instructies over hoe u dit product op een veilige en efficiënte manier kunt gebruiken. Caliber Europe BV. is niet verantwoordelijk voor problemen die ontstaan als gevolg van het niet opvolgen van de instructies in deze handleiding.

Zet onmiddellijk het gebruik stop wanneer zich een probleem voordoet.

Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot letsel of schade aan het product. Breng het toestel ter reparatie terug naar uw bevoegde Caliber Europe BV dealer.

Schoonmaken van het product.

Gebruik een zachte, droge doek voor het regelmatig schoonmaken van het product. Voor hardnekkigere vlekken kunt u de doek enkel met water bevochtigen. Andere producten kunnen de verf oplossen of

de kunststof beschadigen.

Temperatuur.

Zorg ervoor dat de temperatuur in het voertuig tussen 0°C en +45°C ligt voor u het toestel inschakelt.

⚠ Onderhoud.

Wanneer u problemen ervaart, probeer het toestel dan niet zelf te herstellen. Breng het toestel ter reparatie terug naar uw bevoegde Caliber Europe BV dealer.

⚠ Plaatsing.

Plaats het product op een platte ondergrond. Zorg voor genoeg ruimte om het product voor voldoende ventilatie.

⚠ Warmte.

Plaats het product niet in de buurt van een hitte bron of in direct zonlicht.

Hieronder de beschrijvingen van de functies/opties van de HCG 201. De getallen tussen de "(...)" verwijzen naar de toets of aansluitingen op de unit. De illustraties zijn te vinden vooraan in deze handleiding.

Aansluiting en klok set

- Steek de AC-stekker in een 230V AC stopcontact.
- De klok cijfers knipperen om aan te geven dat de tijd niet is ingesteld.
- Om de juiste tijd in te stellen, gebruikt u de [HOUR / MIN] toetsen (3/4)
- Om de tijd te wijzigen, houdt u [TIME] knop (7) totdat de tijd begint te knipperen.
- Druk op [TIME / PRO] knop (7) eenmaal om tijdelijke zie de seconden van de huidige minuut.

Projectie-modus

Druk op de [Projection] knop (8) eenmaal in, om de projectie aan te zetten.

Druk nogmaals op de [Projection] knop (8) om de beeld-projectie klok om te keren. Druk nogmaals op [Projection] knop (8) om de projectie klok te draaien.

Pas de scherpstelling (10) aan, om de projectie klok scherp te stellen op de muur of het plafond (2-3 m).

Alarm instelling

Om het alarm in te stellen, moet de radio worden uitgeschakeld. Om uit te schakelen, drukt u op de [RADIO] knop (9).

- Druk op de [VOL / AL1-] knop (1). De alarm tijd wordt weergegeven en de flitsers en ofwel [Alarm 1 Zoemer indicator] (11) of [Alarm 1 Radio indicator] (12) licht op.
- Druk op de [HOUR / TU-] knop (3) om het uur in te stellen.
- Druk op de [MIN / TU +] knop (4) om de minuten in te stellen.
- Na het instellen van de gewenste wektijd, drukt u op de [VOL / AL1-] knop (1), of wacht 5 seconden. Het display keert terug naar de huidige tijd en de wektijd wordt opgeslagen.

Het kiezen van radio of zoemer alarm.

- Druk op [VOL / AL1-] knop (1) om de alarmstatus te kiezen.
- Wordt wakker met een Buzzer:

[Alarm 1 Zoemer indicator] (11) wordt belicht en alarm tijd knippert op het display.

- Wordt wakker van de radio:

[Alarm 1 Radio indicator] (12) wordt belicht

- Om Alarm 2 te gebruiken, volgt u dezelfde stappen. met behulp van de knop [VOL / AL2 +] (2) in plaats van [VOL / AL1-] knop (1). De zoemer of radio indicatoren (14/15) zijn te zien aan de rechterkant van het scherm.

Als het alarm afgaat, kunt u:

- Druk op [RADIO] knop (9) eenmaal om het alarm uit te schakelen. Je kunt zien dat de alarm indicator is nog steeds aan is, waaruit blijkt dat de alarmfunctie nog steeds geactiveerd is en zal weer afgaan na 24 uur.
- Druk op de [SLEEP / SNOOZE] (5) om tijdelijk het alarm uit te schakelen 9 minuten. (Zie SNOOZE INSTELLING hieronder)
- Als er geen toets wordt ingedrukt nadat het alarm afgaat, zal het alarm blijven klinken en automatisch uitschakelen na 1 uur van de wektijd.

Let op: Als een later klinkt bij eerder alarm is in SNOOZE, dan is het later alarm voorrang te nemen en de snooze-functie van de vroegere alarm automatisch annuleren.

Snooze controle

De [SNOOZE] knop (4) geeft de gebruiker een extra slaap tijd van 9 minuten nadat het alarm is afgegaan op de ingestelde wektijd. Om de snooze-functie uit te schakelen, drukt u eenmaal op [RADIO] toets (9).

Radio functie

- Druk op de [RADIO] knop (9) om de radio AAN / UIT te zetten.
- Pas het volume aan, door te drukken op de [VOL / AL2 +/-] knop
- Gebruik de [HOUR / TU - / +] knop (3/4) om af te stemmen op de gewenste zender.

2 seconden ingedrukt houden om de automatische scan te starten.

- Houd de [RADIO] knop (9) om de tijd weer te geven, zonder het uitschakelen van de radio.
- Voor de beste FM-ontvangst is het apparaat speciaal uitgerust met een externe draad als FM-antenne. Zorg ervoor dat de draad over de volle lengte uitgestekt is voor topprestaties.

Sleep timer

De radio kan worden ingesteld om te spelen en automatisch uit te schakelen na een tijd van 1 minuut tot 1 uur 59 minuten. zodat u kunt genieten in slaap te vallen bij het luisteren naar de radio.

In de radio-modus, drukt u op de [SLEEP / SNOOZE] knop (5) bij de weergave van 90 (90 minuten). Druk op de [SLEEP / SNOOZE] (5) knop totdat het display de gewenste SLEEP periode aangeeft.

Als u nogmaals op de knop [SLEEP / SNOOZE] (5) drukt tijdens de slaap-modus, zal de resterende tijd van de slaaperiode te laten zien zijn, en de SLEEP tijd kan worden aangepast door op de [SLEEP / SNOOZE] knop (5) te drukken.

Het vastleggen van uw favoriete zender:

- U kunt maximaal 10 FM-zenders vastleggen.
- In de radio-modus drukt u op de [TIME / PRO] knop (7), langer dan 2 seconden tot het laatst opgeslagen preselectienummer verschijnt en knippert.
- U kunt dan kiezen om dit station te onthouden op het vooraf ingestelde nummer. Gebruik de [HOUR / TU - / +] knop (3/4) om het voorkeursnummer aan te passen.
- Zodra het voorkeursnummer is gekozen, drukt u op de [TIME / PRO] knop (7) om het station op te slaan om het gekozen voorkeursnummer.

Afstemmen op een voorkeurzender

Als de radio is ingeschakeld, drukt u op de [TIME / PRO] toets (7). De radio zal worden afgestemd op de volgende vooraf ingestelde zender van de laatst gebruikte voorkeurzender. Druk herhaaldelijk op [TIME / PRO] knop (7) om door de voorkeurzenders te doorlopen.

Dubbele alarmfunctie

Dit product is voorzien van dual alarm. Elke alarm functie kan onafhankelijk worden ingesteld, met een keuze van 'Wake radio' of 'Buzzer'. Als een van beide alarmen is ingesteld op 'Wake naar de radio', vergeet dan niet om de gewenste frequency, het station, en het volume af te stellen vóór het uitschakelen van de radio.

Dimmer / DST Button

- Druk op de [DIMMER / DST] toets (6) om de helderheid van het display te veranderen.

DST (Daylight Saving Time)

- Druk de knop [DIMMER / DST] (6) in om een uur toe te voegen. De [DST indicator] (13) zal oplichten en er zal een uur worden toegevoegd aan de huidige tijd.
- Om de zomertijd uit te schakelen: druk opnieuw op de knop: [DIMMER / DST] (6).

Batterij back-up (alléén voor de tijdelijke opslag van de tijd)
Sluit een 9 volt (6F22/6LR61) batterij (niet meegeleverd) aan op de connector in het batterijcompartiment. In het geval van een stroomstoring of de stekker uit het stopcontact gehaald wordt, zullen de tijdstellingen voor een korte periode bewaard blijven.

Let op: de klok zal niet oplichten op de noodvoorziening, de instellingen zullen wel in het geheugen behouden blijven. Deze optie biedt ook de mogelijkheid het apparaat te verplaatsen zonder telkens de klok opnieuw in te moeten stellen.

Het batterij back-up systeem is alleen bedoeld voor gebruik tijdens korte tijdelijke stroomonderbreking. Voor langere perioden, kan de batterij uitgeput raken en kan er enige afwijking in de nauwkeurigheid optreden. Als de batterij leeg is, moet het uit het apparaat worden verwijderd om lekkage te voorkomen.

Indien je geen gebruik maakt van het batterij back-up systeem, zal het apparaat normaal werken zonder batterij. Echter, wanneer los-gekoppeld van het stopcontact en weer opnieuw aangesloten zullen de klokcijfers knipperen zal de klok opnieuw moeten worden ingesteld zoals uitgelegd onder "Aansluiten en klok instellen".

DECLARATION OF CONFORMITY

GB Caliber hereby declares that the item HCG201 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU (RED), 2009/125/EU (ERP), 2009/125/EU (ERP) and 2011/65/EU (RoHS).

FR Par la présente Caliber déclare que l'appareil HCG201 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/EU (RED), 2009/125/EU (ERP) et 2011/65/EU (RoHS).

DE Hiermit erklärt Caliber, dass sich das Gerät HCG201 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderung und übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU (RED), 2009/125/EU (ERP) und 2011/65/EU (RoHS) befindet.

IT Con la presente Caliber dichiara che questo HCG201 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2014/53/EU (RED), 2009/125/EU (ERP) e 2011/65/EU (RoHS).

ES Por medio de la presente Caliber declara que el HCG201 cumple con los requisitos esenciales y otra disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 2014/53/EU (RED), 2009/125/EU (ERP) y 2011/65/EU (RoHS).

PT Caliber declara que este HCG201 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 2014/53/EU (RED), 2009/125/EU (ERP) e 2011/65/EU (RoHS).

S Härmed intygar Caliber att denna HCG201 Pro står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 2014/53/EU (RED), 2009/125/EU (ERP) och 2011/65/EU (RoHS).

PL Niniejszym Caliber oświadcza, że HCG201 jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 2014/53/EU (RED), 2009/125/EU (ERP) i 2011/65/EU (RoHS).

DK Undertegnede Caliber erklærer hermed, at følgende udstyr HCG201 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EU (RED), 2009/125/EU (ERP) og 2011/65/EU (RoHS).

EE Käesolevaga kinnitab Caliber seadme HCG201 vastavust direktiivi 2014/53/EU (RED), 2009/125/EU (ERP) ja 2011/65/EU (RoHS) põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.

LT Šiuo Caliber deklaruoja, kad šis HCG201 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 2014/53/EU (RED), 2009/125/EU (ERP) ir 2011/65/EU (RoHS) Direktyvos nuostatas.

FI Caliber vakuuttaa täten että HCG201 tyyppinen laite on direktiivin 2014/53/EU (RED), 2009/125/EU (ERP) ja 2011/65/EU (RoHS) oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

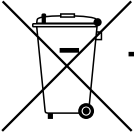
IS Hér með lýsi Caliber yfir því að HCG201 erí samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 2014/53/EU (RED), 2009/125/EU (ERP) og 2011/65/EU (RoHS).

NO Caliber erklærer herved at utstyret HCG201 er i samsvar med de grunn-leggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EU (RED), 2009/125/EU (ERP) og 2011/65/EU (RoHS).

NL Hierbij verklaart Caliber dat het toestel HCG201 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 2014/53/EU (RED), 2009/125/EU (ERP) en 2011/65/EU (RoHS).



Latest declaration form can be found at:
www.caliber.nl/media/forms/DeclarationHCG201.pdf



GB Old appliances and/or batteries must not be disposed with garbage!

If the device/battery can not be used anymore, every user is legally obliged to dispose of old appliances and/or batteries separated from the garbage, e.g. at a collection point of his municipality/district.



FR Les vieux appareils et/ou les piles ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères !

Si l'appareil/la pile ne peut plus être utilisé(e), chaque utilisateur est légalement dans l'obligation de mettre au rebut les vieux appareils et/ou les piles séparément des ordures ménagères, par ex. dans un point de collecte de sa municipalité/de son quartier.

DE Altgeräte und/oder Altbatterien müssen getrennt entsorgt werden!

Benutzer sind gesetzlich verpflichtet, Altgeräte und/oder Altbatterien am Ende ihrer Nutzungsdauer getrennt zu entsorgen, z.B. an örtlich verfügbaren Sammelstellen.

IT Dispositivi e/o batterie vecchie non devono essere smaltiti con i rifiuti!

Se il dispositivo/batteria non può più essere utilizzato, ogni utente è obbligato per legge a smaltire i vecchi dispositivi e/o batterie separatamente dai rifiuti, ad es.: in un centro per la raccolta differenziata locale/comunale.

ES ¡Los dispositivos viejos y/o baterías no deben desecharse junto con la basura doméstica!

Si el dispositivo/batería ya no funciona, cada usuario está legalmente obligado a desechar sus aparatos y/o baterías de forma separada de la basura doméstica (por ejemplo, en un punto de recolección de su municipio/distrito).

PT Os aparelhos avariados e/ou as pilhas ou baterias usadas não devem ser eliminados juntamente com o lixo comum! Se o aparelho e/ou as pilhas ou baterias já não puderem ser utilizados, o utilizador tem o dever legal de separar os aparelhos e as pilhas/baterias usados do lixo comum e depositá-los num ponto de recolha para reciclagem na sua região

SE Gamla apparater och/eller batterier får inte kasseras med avfall!

Om enheten/batteriet inte längre kan användas är varje användare skyldig att slänga gamla apparater och/eller batterier avskilt från avfallet, t.ex. på en samlingsplats i personens kommun/distrikt.

PL Starych urządzeń i baterii nie wolno wyrzucać z odpadkami domowymi!

Jeśli urządzenie lub bateria nie będzie więcej używane, każdy użytkownik jest prawnie zobowiązany do wyrzucania starych urządzeń i/lub baterii oddzielnie, np. w punkcie zbiórki swojej gminy lub dzielnicy.

GR Οι παλιές συσκευές ή/και μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Αν μια συσκευή/μπαταρία δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί, οι χρήστες είναι νομικά υποχρεωμένοι να απορρίπτουν τις παλιές συσκευές ή/και μπαταρίες ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα, π.χ. σε σημείο συλλογής του δήμου/της περιφέρειάς τους.

SK/CZ Staré spotrebiče a/alebo použité batérie nesmiete likvidovať s domovým odpadom!

Ak sa už zariadenie/batéria nebude dať viac používať, každý používateľ je povinný likvidovať staré spotrebiče a/alebo batérie oddelene od odpadu, napríklad na zbernom mieste svojej obce/regiónu.

NL Oude apparaten en/of batterijen mogen niet bij het huisvuil!

Mocht het apparaat/batterij niet meer kunnen worden gebruikt, dan is iedere gebruiker wettelijk verplicht, oude apparaten en/of batterijen gescheiden van het huisvuil, bijv. bij een inzamelpunt van zijn gemeente/zijn wijk, af te geven.



**APPAREIL ET
EMBALLAGES À TRIER**

**Pour en savoir plus :
www.quefairedemesdechets.fr**

WWW.CALIBER.NL

CALIBER EUROPE BV · Kortakker 10 · 4264 AE Veen · The Netherlands